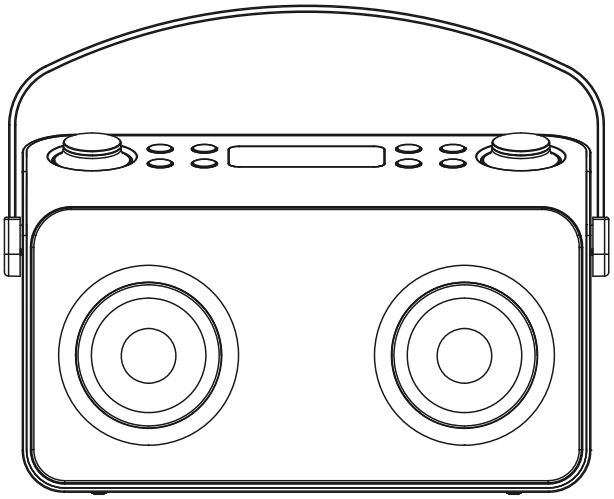
Lenco

INSTRUCTION MANUAL

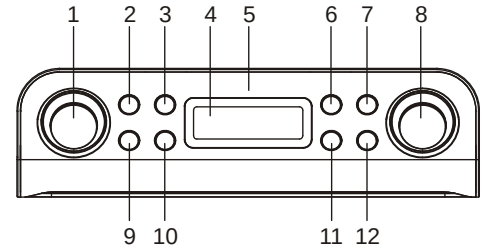
DAB+ / PLL FM RADIO
WITH BLUETOOTH & NFC

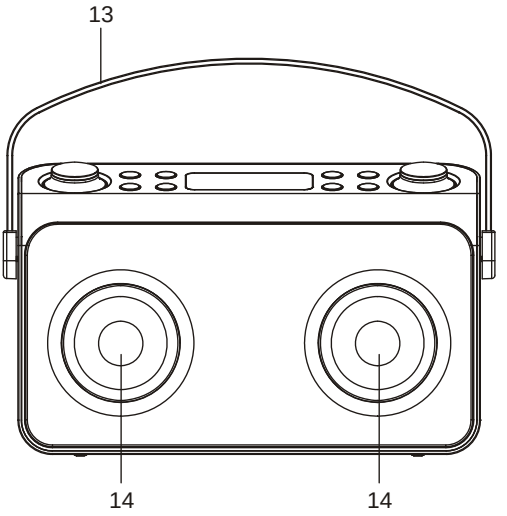
MODEL: LUCILLE

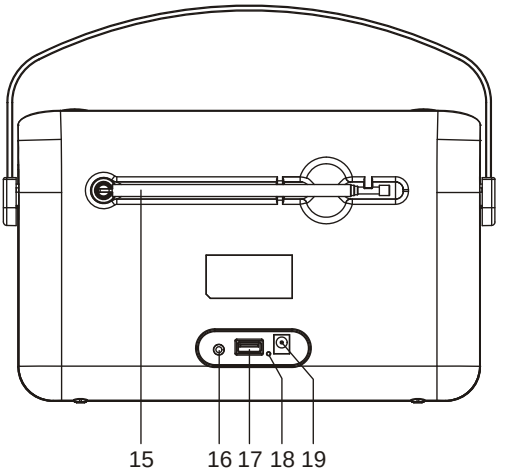
www.lenco.com



Please read and follow these instructions before using your unit.







LOCATION OF CONTROLS

1. VOLUME KNOB
2. MEM BUTTON
3. DISP BUTTON
4. LCD DISPLAY
5. NFC SCANNING AREA
6. ENTER/PLAY/PAUSE BUTTON
7. FUNCTION BUTTON
8. TUNING/SKIP KNOB
9. CH- BUTTON
10. CH+ BUTTON
11. MENU/BLUETOOTH PAIR BUTTON
12. POWER BUTTON
13. HANDLE
14. SPEAKERS
15. DAB/FM TELESCOPIC ANTENNA
16. AUX IN JACK
17. USB CHARGING PORT
18. POWER/CHARGE INDICATOR
19. DC IN JACK

Getting Started

Before connecting the mains power, check that the mains voltage on the rating plate of the AC/DC adaptor is the same as the voltage in your area.

- Plug the DC cord of the AC/DC adaptor into the DC jack on the rear of the unit.
- Plug the AC/DC adaptor into the wall socket and switch on the mains power.

Built-in Battery Operation

- This unit includes a built-in battery. When you operate the unit without connecting the AC/DC adaptor, please make sure the built-in battery is fully charged.
- The power/charge indicator on the rear of the unit will flash red to indicate the battery is low power.
- To charge the battery, connect the supplied AC/DC adapter to the DC jack on the rear of the unit and to the mains power. During charging, the power/charge indicator will light up green. When the battery is fully charged, the indicator will turn off.

NOTE: If the unit is not in use for a prolonged period of time, it is recommendable to charge the built-in battery every two months.

Power Control

Press the POWER button to turn on the unit, the display will light up.

Press the POWER button again to turn off the unit.

Note: If there is no audio signal input to the unit in about one hour during playback, the unit will switch off. If the unit is powered off automatically, it is necessary to press the POWER button again.

Selecting a Source

You can choose DAB radio or FM radio or AUX-IN or Bluetooth mode. Press the FUNCTION button repeatedly to scroll through the available sources.

Adjusting the Volume

Turn the VOLUME knob to adjust the volume, clockwise to increase and anti-clockwise to decrease.

Telescopic Antenna

Before switch the unit to DAB or FM radio, fully extend the telescopic antenna and adjust its position for the best reception.

DAB Operation

Turn on the unit. Press the FUNCTION button to select DAB mode. If there is no DAB radio signal and unit does not scan the DAB radio stations automatically, operate as below:

- Press the MENU button.
- Turn the TUNING/SKIP knob to select “Full scan” and press the ENTER/PLAY/PAUSE button to start scanning.
- The unit will scan all usable stations and store the available stations in sequence in a station list. The first station will be broadcast.
- During broadcasting, turn the TUNING/SKIP knob clockwise/anticlockwise once to show the station list, twice to tune in to the next/previous station; or you can press the MENU button to show the station list and use TUNING/SKIP knob and ENTER/PLAY/PAUSE button to select the station you want to play.

DAB Display modes

The bottom line of the display can be switched to show different items of information that maybe transmitted with a DAB station.

Press the DISP button repeatedly to change the information display while play a DAB radio station. The full range of display options are shown below. Some stations may not broadcast all of these options.

- DLS (Dynamic Label Segment): This is scrolling message giving real-time information – song titles, news headlines, etc.

- Programme Type: This describes the style of the programme being broadcast.
- Signal Strength: This setting will display a signal strength bar graph. The longer the bar graph, the stronger the signal. Setting the display to show signal strength is useful when setting up the aerial for the strongest signal.
- Multiplex name: DAB Digital radio stations are broadcast in multiplex. Each multiplex is a bundle of radio stations transmitted in a single frequency. There are national and local multiplex; local ones contain stations specific to your area. This option displays the name of the multiplex name that contains the station you are listening to.
- Multiplex Number/Freq: This option will display the multiplex number and frequency that contains the station you are listening to.
- Signal Error Rate: This option will display the level of signal errors in the current broadcast. The lower the number, the better quality of the signal.
- Bit Rate: DAB allows broadcasters to vary the BIT RATE (or the amount by which an audio signal can be compressed) depending on the type of broadcast. This enables the amount of stations on a multiplex to be maximized. Speech and News are often broadcast at a lower Bit Rate; music needs a higher Bit Rate for good fidelity.
- Time and Date: time and date are updated by broadcasted information.

DAB Setting Menu

Your radio has some additional features and options that maybe reached through the Setting Menu. Press the MENU button to show the DAB options on the display. Turn the TUNING/SKIP knob to select an option and press the ENTER/PLAY/PAUSE button to confirm.

- Station list: Selecting “station list” will exit the settings menu to browse the DAB station list. Stations maybe selected from the list.
- Full scan: Select “Full scan” to re-scan the entire DAB band and refresh the station list.
- Manual tune: Manual tuning enables you to search the band manually, stepping through the multiplex numbers to check if there is any usable signal strength.
- DRC: DRC is Dynamic Range Compression. Enabling DRC may improve the sound of DAB radio when listening in a noisy room.
- System: This option includes DAB, FM, System setup, SW version.

  System setup
  - Time Setup: This option enables the clock to be set manually if there is no available DAB transmission.
  - Factory Reset: This option will restore all settings to “Factory Original”. All clock and station list and any stored preset stations will be cleared. After factory reset the radio will automatically re-scan the DAB band when first used.

  SW version: This option will display the version number of the control software currently installed in your radio.

Listening to FM Radio

Your radio can also receive FM band radio stations and display RDS data (while broadcast).

To change to the FM band

- Press the FUNCTION button to select FM mode.

To auto-tune to FM stations

- Press the ENTER/PLAY/PAUSE button to start scanning. When an available station is found, the auto tuning will stop and turn to broadcast the received programme.

  NOTE: Auto scanning up or down depends on your last manual tuning up or down, namely, to auto scan up, first turn the TUNING knob clockwise, then press ENTER/PLAY/PAUSE; to auto scan down, first turn the TUNING knob anticlockwise, then press ENTER/PLAY/PAUSE.

To manually tune to FM stations

- Turn the TUNING/SKIP knob to tune the band in 50kHz steps.

Station Presets
Your radio can store up to 20 of your favourite stations as presets on both the DAB and FM bands for quick call.
To store station presets
- Tune to the station you want to store as a preset.
- Press the MEM button, the memory cell number will flash on the display. Press the CH+ or CH- button to select a number from 01 to 20.
- Press MEM button again to confirm.

To recall any station presets
- Press CH+ or CH- buttons to select your favourite stations stored.

FM Settings MENU
There are also some menu settings that are specific to FM radio operation. These settings may be changed through the Setting Menu.

To enter the FM Setting Menu
- Press FUNCTION button to set to FM mode.
- Press the MENU button to show the FM options on the display. Turn the TUNING/SKIP knob to select an option and press the ENTER/PLAY/PAUSE button to confirm.

More Details of the FM Setting Menu Option

Audio setting
This option enables you to set the radio to receive FM in “Stereo or Mono” mode and “Mono only” mode. This maybe useful if the signal is weak and the broadcast is noisy.

System
Refer to the DAB part.

FM Display Modes
The bottom line of the display can be switched to show different items of information that maybe transmitted with an FM station.

To Change the display mode
Press the DISP button repeatedly to change the information displayed while playing an FM radio station.
The full range of display options are show below. Some station may not broadcast all of these options.
- RDS RADIOTEXT
- PROGRAMME TYPE
- SIGNAL STRENGTH
- STATION NAME
- TIME
- DATE

AUX IN
1. Connect the AUX IN jack on the back of the unit to an audio source, for example, MP3 player with an audio cable.
2. Press the POWER button to turn on the unit.
3. Press the FUNCTION button repeatedly to switch to AUX-IN mode.
4. Use the native controls on the connected audio device to begin playing music through the connected the unit.

Bluetooth Operating

This unit can receive stereo audio signal from a Bluetooth stereo audio source device.

1. Power on the unit. Switch to Bluetooth mode by pressing the FUNCTION button repeatedly.
2. “PAIRING” flashes on the display while Bluetooth is pairing.
3. Enable the Bluetooth function of the Bluetooth audio source device.
4. Pair and connect to LENCO-LUCILLE (this unit) on the audio source device. If prompted for passcode, enter “0000”.
5. When pairing is successful, “CONNECT” shows on the display, and it is ready to stream music. Press the ENTER/PLAY/PAUSE button on the unit if the playback does not start automatically, or operate the audio source device to start playback.
6. During playback, press the ENTER/PLAY/PAUSE button to cease or resume the playback.
7. During playback, turn the TUNING/SKIP knob clockwise/anticlockwise to skip to the next/previous track.

Note: The above steps for Bluetooth connection and playback are intended for reference purpose only. Please refer to the instruction manual of the Bluetooth audio source device for more details.

Disconnection/Reconnection to the Bluetooth Audio Source

Press the POWER button to turn off the unit, and to disconnect the Bluetooth device.

Turn on the unit and switch to Bluetooth mode to automatically retrieve the last paired Bluetooth device.

Note:

- When the external Bluetooth source device is moved out of the Bluetooth receiving range of the unit, the Bluetooth connection will be disconnected. Moving again into the receiving range will resume connection and restart playback through the unit automatically. If otherwise the connection does not resume automatically, please operate as above to reconnect and start playback.
- Simultaneous connection of two external Bluetooth audio devices to the unit is not supported. First press and hold the MENU/BLUETOOTH PAIR button on the unit (or operate your audio source device) to disconnect current connection, at the same time the unit will launch a new pairing, now you can operate another audio source device to make Bluetooth connection with the unit and start playback.

NFC (Near Field Communication)

This unit has NFC function, which allows an NFC-enabled Bluetooth audio source device to rapidly connect with the unit and play the audio signal through the unit. Operate as below:

1. Turn the unit on. Activate the NFC function of a Bluetooth audio source device such as a smartphone.
2. Hold the audio source device close to the NFC scanning area of the unit (in a range within 10cm). The audio source device will pair and connect with the unit instantly. If the unit is in other modes, it will be switched to Bluetooth mode automatically.
3. Operate the audio source device to select your desired music to play through the unit. Please refer to the instruction manual of your NFC audio source device for more details.

USB Charging Port

The USB charging port on the back of the radio is only used to output a 5V/1A current to a USB external device for charging when the unit is switched on.

Before connecting external device for charging like smartphone, make sure AC/DC adaptor is connected to the unit and main power. Charging smartphone without connecting AC/DC adaptor is not recommended which cause shortening the life of rechargeable battery.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- When the AC/DC adapter is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain

readily operable. To be completely disconnected the power input, the AC/DC adapter shall be disconnected from the mains completely.

- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Minimum distances 2.0cm around the apparatus for sufficient ventilation. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- The use of apparatus is in moderate climates.
- The marking plate is located at the back of the apparatus.

SPECIFICATIONS

AC power adaptor (Use only original AC adaptor APX915A, Manufacturer: NG-L):
Input: AC 100 - 240V, 50/60Hz
Output: DC 9V, 1.5A
Built-in battery: 3.7V, 1500MAH
Power consumption: 12W
Output power 10%THD: 2.5W x 2
Bluetooth compatible: support A2DP
Dimensions: 287 (L) x 75 (W) x 170 (H) mm
Operating humidity range: 10% to 75%
Operating temperature range: -5°C to 35°C

Audio signal output:
DAB
(1) Frequency response: 174.928 - 239.200MHz (DAB)
87.5 - 108MHz (FM)
(2) S/N ratio: >50dB
AUX IN:
(1) Frequency response: 20Hz - 20KHz
(2) S/N ratio: >50 dB

Specifications are subject to change without notice.

Service and support

For information: www.lenco.com
For support: http://lencosupport.zendesk.com

Lenco helpdesk:

Germany	0900-1520530	(Local charges)
The Netherlands	0900-23553626	(Local charges + 1ct p/min)
Belgium	02-6200115	(Local charges)
France	03-81484280	(Local charges)

The helpdesk is accessible from Monday till Friday from 9 AM till 6 PM.
When contacting Lenco, you will always be asked for the model and serial number of your product. The serial number can be found on the back of the device. Please write down the serial number below:

Model: LUCILLE
Serial number:_____

Lenco offers service and warranty in accordance to European law, which means that in case of repairs (both during and after the warranty period) you should contact your local dealer.

Important note: It is not possible to send products that need repairs to Lenco directly.

Important note: If this unit is opened or accessed by a non-official service center in any way, the warranty expires.

This device is not suitable for professional use. In case of professional use, all warranty obligations of the manufacturer will be voided.

This symbol indicates that the relevant electrical product or battery should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product and battery, please dispose them in accordance to any applicable local laws of requirement for disposal of electrical equipment or batteries. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

Products with the CE marking comply with the EMC Directive (2004/108/EC) and the Low Voltage Directive (2006/95/EC) issued by the Commission of the European Community.

®All rights reserved

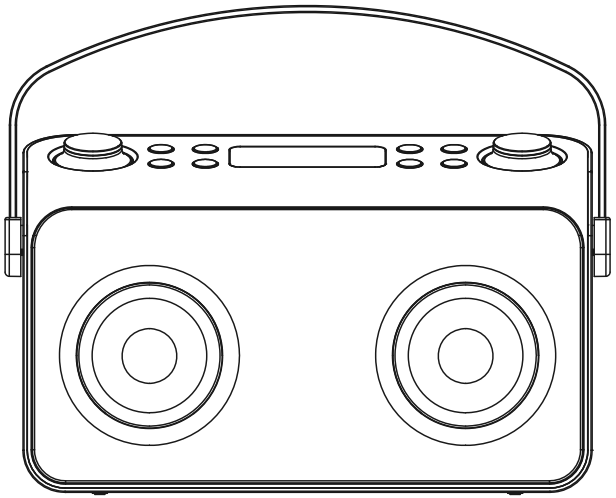
Lenco

MANUAL DE INSTRUCCIONES

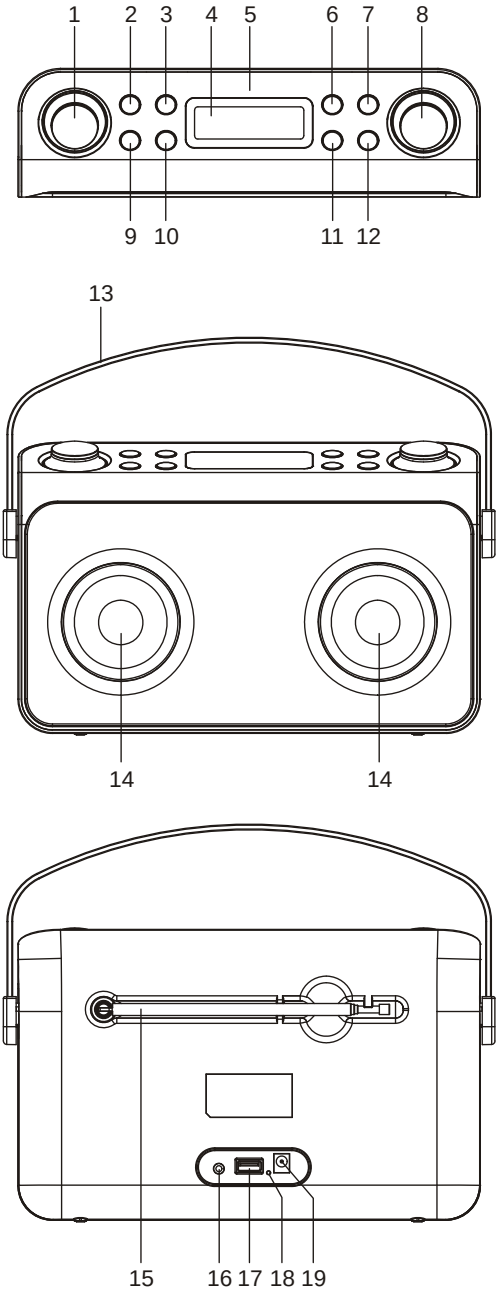
RADIO DAB+ / PLL FM
CON BLUETOOTH Y NFC

MODELO: LUCILLE

www.lenco.com



Por favor, lea y siga estas instrucciones antes de usar la unidad.



LOCALIZACIÓN DE LOS CONTROLES

1. CONTROL VOLUME
2. BOTÓN MEM
3. BOTÓN DISP
4. DISPLAY LCD
5. ZONA DE DETECCIÓN NFC
6. BOTÓN ENTER/REPROD./PAUSA
7. BOTÓN FUNCTION
8. CONTROL TUNING/SKIP
9. BOTÓN CH-
10. BOTÓN CH+
11. BOTÓN MENU/EMPAREJAMIENTO DE BLUETOOTH
12. BOTÓN POWER
13. ASA
14. ALTAVOCES
15. ANTENA TELESCÓPICA DAB/FM
16. TOMA AUX IN
17. PUERTO DE CARGA USB
18. INDICADAOR DE ENCENDIDO/CARGA
19. TOMA DC IN

Iniciación
Antes de realizar la conexión a la toma de corriente, compruebe que el voltaje de la red de suministro coincide con el indicado en el adaptador de corriente.
- Conecte el cable DC del adaptador de corriente a la toma DC de la parte posterior de la unidad.
- Enchufe el adaptador de corriente a una toma de alimentación y después encienda la unidad.

Uso de la batería interna
- Esta unidad contiene una batería en su interior. Cuando use la unidad sin conectar el adaptador de corriente, asegúrese de que la batería está completamente cargada.
- El indicador de encendido/carga de la parte posterior de la unidad parpadeará en rojo para indicar que la batería está baja.
- Para cargar la batería, conecte el adaptador de corriente a la toma DC de la parte posterior de la unidad y a una toma de corriente. Durante el proceso de carga, el indicador de encendido/carga se iluminará en verde. Cuando la batería se haya cargado por completo, el indicador se apagará.

NOTA: Si no usara la unidad durante un periodo prolongado, le recomendamos cargar la batería cada dos meses.

Control de encendido
Pulse el botón POWER para encender la unidad, entonces el display se iluminará.
Pulse de nuevo el botón POWER para apagar la unidad.
Nota: Durante la reproducción, si no hubiera entrada de señal de audio en la unidad por espacio de alrededor de una hora, la unidad se apagará. Si la unidad se apagara automáticamente, será necesario pulsar de nuevo el botón POWER para encenderla.

Selección de fuente
Podrá seleccionar entre el modo de radio DAB, radio FM, AUX-IN o Bluetooth. Pulse el botón FUNCTION repetidamente para pasar por las diferentes fuentes disponibles.

Ajuste del volumen
Gire el control VOLUME para ajustar el volumen, hacia la derecha para subirlo y hacia la izquierda para bajarlo.

Antena telescópica
Antes de seleccionar el modo de radio DAB o FM de la unidad, extienda por completo la antena telescópica y ajuste su posición para conseguir la mejor recepción.

Uso de DAB
Encienda la unidad. Pulse el botón FUNCTION para seleccionar el modo DAB. Si no hubiera señal de radio DAB y la unidad no buscará las emisoras de radio DAB automáticamente, siga los pasos siguientes:
- Pulse el botón MENU.
- Gire el control TUNING/SKIP para seleccionar “Full scan” y después pulse el botón ENTER/REPROD./PAUSA para comenzar la búsqueda.
- La unidad buscará todas las emisoras sintonizables y almacenará las que estén disponibles secuencialmente en una lista de emisoras. Entonces, la primera emisora encontrada se reproducirá.
- Durante la retransmisión, gire el control TUNING/SKIP hacia la derecha/izquierda una vez para mostrar la lista de emisoras, dos veces para sintonizar la emisora siguiente/anterior; o también podrá pulsar el botón MENU para mostrar la lista de emisoras y usar el control TUNING/SKIP y el botón ENTER/REPROD./PAUSA para seleccionar la emisora que desee reproducir.

Modos de visualización DAB
Podrá hacer que la línea inferior del display muestre diferentes elementos de información que serán transmitidos con una emisora DAB.

Pulse el botón DISP repetidamente para cambiar la visualización de información durante la reproducción de una emisora DAB.
Todas las posibilidades de visualización se muestran a continuación. Algunas emisoras podrían no ofrecer algunas de estas opciones:

- DLS (Dynamic Label Segment): Consiste en un mensaje en movimiento que ofrece información en tiempo real– títulos de canciones, titulares de noticias, etc.
- Tipo de programa: Describe el tipo de programa que se está retransmitiendo.
- Intensidad de la señal: Esta opción mostrará un gráfico de barras con la intensidad de la señal. Cuanto más largas sean las barras del gráfico, mejor será la calidad de la señal. Seleccionar la visualización de la calidad de la señal puede ser útil cuando ajuste la antena para conseguir la mejor señal posible.
- Nombre de multiplex: Las emisoras de radio digital DAB se retransmiten en multiplex. Cada multiplex es un conjunto de emisoras de radio transmitidas en una sola frecuencia. Existen multiplex nacionales y locales; los locales contienen emisoras especificas de su área geográfica. Esta opción mostrará el nombre del multiplex que contiene la emisora que esté escuchando.
- Número/Frec.Multiplex: Esta opción mostrará el número y la frecuencia de multiplex que contiene la emisora que esté escuchando.
- Nivel de error de señal: Esta opción mostrará el nivel de errores de señal de la retransmisión en curso. Cuanto más bajo sea el número, mejor será la calidad de la señal.
- Velocidad de transferencia de bits: DAB permitirá a las estaciones de retransmisión variar la TASA DE BITS (o la cantidad con la que puede comprimirse una señal de audio), dependiendo del tipo de retransmisión. Esto permitirá maximizar la cantidad de emisoras de un multiplex. Las conversaciones y las noticias suelen ser retransmitidas a una tasa de bits inferior; la música necesitará una mayor tasa de bits para lograr una alta fidelidad.
- Hora y fecha: la hora y la fecha serán actualizadas con la información retransmitida.

Menú de ajustes de DAB

Su radio incluye algunas funciones y opciones adicionales que podrán seleccionarse en el Menú de Ajustes. Pulse el botón MENU para mostrar las opciones DAB en el display. Gire el control TUNING/SKIP para seleccionar una opción, y pulse el botón ENTER/REPROD/PAUSA para confirmar.

- Lista de emisoras: Si selecciona la Lista de emisoras (“Station list”) saldrá del menú de ajustes para entrar en la lista de búsqueda de emisoras. Las emisoras podrán ser seleccionadas de la lista.
- Búsqueda completa: Seleccione Búsqueda completa (“Full scan”) para volver a buscar por la banda DAB y actualizar la lista de emisoras.
- Sintonización manual: La sintonización manual le permitirá buscar por la banda manualmente, pasando por los números multiplex para comprobar si hay alguna buena señal disponible.
- DRC: DRC significa Compresión de Gama Dinámica. La habilitación de DRC podrá mejorar el sonido de la radio DAB cuando en un entorno ruidoso.
- Sistema: Esta opción incluye DAB, FM, Configuración del sistema y Versión de software.

  Configuración del sistema
  - Ajuste de la hora: Esta opción permite que se pueda ajustar la hora manualmente, en caso de que no haya ninguna transmisión DAB disponible.
  - Configuración de fábrica: Esta opción restablecerá los ajustes predeterminados en fábrica del aparato (“Factory Original”). La hora, la lista de emisoras y cualquier emisoras presintonizada se eliminarán. Tras la operación de restablecimiento de los valores de fábrica, la radio buscará de nuevo emisoras de la banda DAB de forma automática cuando la use de nuevo.

  Versión de SW (Software): Esta opción mostrará el número de versión del software de control que esté instalado en su radio.

Para escuchar la radio FM

Su radio puede también recibir emisoras de radio de la banda FM y mostrar información RDS (durante la retransmisión).

Para pasar a la banda FM
- Pulse el botón FUNCTION para seleccionar el modo FM.

Para sintonizar emisoras de FM de forma automática
- Pulse el botón ENTER/REPROD/PAUSA para comenzar la búsqueda. Cuando se encuentre una emisora, la sintonización automática se detendrá y pasará a la retransmisión del programa recibido. NOTA: La búsqueda automática en sentido ascendente o descendente dependerá de su última sintonización manual en sentido ascendente o descendente, por ejemplo, para realizar la sintonización automática en sentido ascendente, primero gire el control TUNING hacia la derecha, después pulse ENTER/REPROD/PAUSA; para realizar la sintonización automática en sentido descendente, primero gire el control TUNING hacia la izquierda, después pulse ENTER/REPROD/PAUSA.

Para sintonizar emisoras FM manualmente
- Gire el control TUNING/SKIP para sintonizar la banda a intervalos de 50kHz.

Emisoras presintonizadas

Su radio podrá almacenar hasta 20 de sus emisoras favoritas como presintonías para su sintonización rápida, tanto en DAB como en FM.

Para guardar emisoras como presintonías:
- Sintonice la emisora que desee guardar como presintonía.
- Pulse el botón MEM, y el número de la memoria parpadeará en el display. Pulse el botón CH+ o CH- para seleccionar un número entre 01 y 20.
- Pulse de nuevo el botón MEM para confirmar.

Para seleccionar una presintonía
- Pulse los botones CH+ o CH- para seleccionar sus emisoras guardadas favoritas.

Menú de ajustes de FM

Su radio incluye también un menú de ajustes específico para FM. Podrá variar estos ajustes en el Menú de Ajustes.

Para entrar en el Menú de Ajustes de FM
- Pulse el botón FUNCTION para seleccionar el modo FM.
- Pulse el botón MENU para mostrar las opciones FM en el display. Gire el control TUNING/SKIP para seleccionar una opción y luego pulse el botón ENTER/REPROD/PAUSA para confirmar.

Más detalles acerca de la opción Menú de Ajustes de FM

Ajuste de audio

esta opción le permitirá la recepción de radio FM en estéreo o en mono o solo en mono. Esto podría serle de utilidad si la señal recibida fuera débil y la retransmisión poco clara.

Sistema

Consulte la sección de DAB.

Modos de visualización FM

Podrá hacer que la línea inferior del display muestre diferentes elementos de información que serán transmitidos con una emisora FM.

Para cambiar el modo de visualización

Pulse el botón DISP repetidamente para cambiar la visualización de información durante la reproducción de una emisora FM.

Todas las posibilidades de visualización se muestran a continuación. Algunas emisoras podrían no ofrecer algunas de estas opciones.
- TEXTO DE RADIO RDS
- TIPO DE PROGRAMA
- INTENSIDAD DE LA SEÑAL
- NOMBRE DE LA EMISORA
- HORA
- FECHA

AUX IN
1. Conecte la toma AUX IN de la parte posterior de la unidad a una fuente de audio, por ejemplo, un reproductor de MP3, con un cable de audio.
2. Pulse el botón POWER para encender la unidad.
3. Pulse el botón FUNCTION repetidamente para seleccionar el modo AUX-IN.
4. Use los controles nativos del dispositivo de audio que haya conectado para comenzar la reproducción de música en la unidad.

Uso de Bluetooth
Esta unidad puede recibir señal de audio estéreo de un dispositivo de fuente de audio estéreo Bluetooth.
1. Encienda la unidad, después seleccione el modo Bluetooth pulsando el botón FUNCTION repetidamente.
2. “PAIRING” parpadeará en el display durante el emparejamiento del Bluetooth.
3. Habilite la función Bluetooth del dispositivo de fuente de audio de Bluetooth.
4. Emparéjese y conéctese a LENCO-LUCILLE (esta unidad) en el dispositivo de fuente de audio. Si se le pidiera una contraseña, introduzca “0000”.
5. Cuando se logre el emparejamiento, “CONNECT” se mostrará en el display, entonces estará listo para la transmisión de música. Pulse el botón ENTER/REPROD/PAUSA en la unidad si la reproducción no empieza automáticamente, o use el dispositivo de fuente de audio para iniciar la reproducción.
6. Durante la reproducción, pulse el botón ENTER/REPROD/PAUSA para detener o reanudar la reproducción.
7. Durante la reproducción, gire el control TUNING/SKIP hacia la derecha/izquierda para pasar a la pista siguiente/anterior.

Nota: Los pasos anteriores para la conexión y reproducción de Bluetooth son solo para su referencia. Por favor, consulte el manual de instrucciones del dispositivo Bluetooth en cuestión para más detalles.

Desconexión/reconexión a la fuente de audio Bluetooth
Pulse el botón POWER para apagar la unidad y desconectar el dispositivo Bluetooth.
Encienda la unidad y seleccione el modo Bluetooth para recuperar automáticamente el último dispositivo Bluetooth al que se haya emparejado.
Nota:
- Cuando el dispositivo de fuente externa Bluetooth quede fuera del alcance de recepción Bluetooth de la unidad, la conexión Bluetooth se caerá. Si vuelve a entrar en el radio de alcance, recuperará la conexión y reiniciará la reproducción en la unidad automáticamente. Si la conexión no se recuperara automáticamente, por favor, siga los pasos anterior para volver a conectarse y comenzar la reproducción.
- La conexión simultánea de dos dispositivos de audio externos Bluetooth a la unidad no está soportada. Primero mantenga pulsado el botón MENU/EMPAREJAMIENTO DE BLUETOOTH de la unidad (o use su dispositivo de fuente de audio) para desconectar la conexión que haya, al tiempo que la unidad pondrá en marcha un nuevo emparejamiento. Ahora ya podrá usar otro dispositivo de fuente de audio para realizar la conexión con la unidad y comenzar la reproducción.

NFC (Near Field Communication)

Esta unidad incluye la función NFC, que permitirá a un dispositivo de fuente de audio con Bluetooth con la función NFC conectarse rápidamente con la unidad y reproducir la señal de audio en la unidad. Siga el siguiente procedimiento:

1. Encienda la unidad. Active la función NFC de un dispositivo de fuente de audio Bluetooth, como un smartphone.
2. Mantenga la fuente de audio cerca de la zona de detección NFC de la unidad (a menos de 10cm). El dispositivo de fuente de audio se emparejará y conectará con la unidad de modo inmediato. Si la unidad se encontrara en otros modos, pasará al modo Bluetooth automáticamente.
3. Use el dispositivo de fuente de audio para seleccionar la música que desee para reproducirla en la unidad. Por favor, consulte el manual de instrucciones de su dispositivo de fuente de audio NFC para más detalles.

Puerto de carga USB

El puerto de carga USB de la parte posterior de su radio solo se usará para la salida de corriente 5V/1A a un dispositivo USB externo para la carga cuando la unidad esté encendida.

Antes de conectar dispositivos externos (como Smartphone) para carga, asegúrese que el adaptador AC/DC esté conectado con la unidad y con la red principal. Cargar Smartphone sin conectar el adaptador AC/DC no es recomendable porque puede reducir la duración de la batería recargable.

IMPORTANTE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- El aparato no deberá ser expuesto a goteos ni salpicaduras, ni deberá colocar objetos que contengan líquidos, como jarrones, sobre este.
- Cuando el adaptador de corriente se use como elemento de desconexión, este deberá permanecer operativo en todo momento. Para desconectar del todo el adaptador de corriente, desenchúfelo de la toma de alimentación.
- No coloque llamas descubiertas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- Deje una distancia mínima de 2,0cm alrededor del aparato para una adecuada ventilación. No impida la ventilación cubriendo las aberturas especialmente diseñadas para permitirla con elementos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- Use el aparato en climas moderados.
- La placa de clasificación se encuentra en la parte posterior del aparato.

ESPECIFICACIONES

Adaptador de corriente (Utilice solo el adaptador de corriente original APX915A, Fabricante: NG-L):
Entrada: AC 100 - 240V, 50/60Hz
Salida: DC 9V, 1.5A
Batería interna: 3.7V, 1500MAH
Consumo: 12W
Potencia de salida 10%THD: 2.5W x 2
Compatibilidad Bluetooth: acepta A2DP
Dimensiones: 287 (Lo) x 75 (An) x 170 (Al) mm
Intervalo de humedad operativa: entre 10% y 75%
Intervalo de temperatura operativa: entre -5°C y 35°C

Salida de señal de audio:
DAB
(1) Respuesta de frecuencia: 174.928 - 239.200MHz (DAB)
87.5 - 108MHz (FM)
(2) Proporción S/N: >50dB
AUX IN:
(1) Respuesta de frecuencia: 20Hz - 20KHz
(2) Proporción S/N: >50 dB

Las especificaciones están sujetas a cambios sin notificación previa.

Servicio y asistencia

Para información: www.lenco.com
Para asistencia: http://lencosupport.zendesk.com

Teléfono de asistencia Lenco:

Alemania	0900-1520530	(Tarifa local)
Países Bajos	0900-23553626	(Tarifa local + 1ct P/min)
Bélgica	02-6200115	(Tarifa local)
Francia	03-81484280	(Tarifa local)

El teléfono de asistencia está disponible de lunes a jueves, de 9 de la mañana a 6 de la tarde. Cuando se ponga en contacto con Lenco, se le pedirá el modelo y el número de serie de su producto. El número de serie se encuentra en la parte posterior del aparato. Por favor, escriba debajo el número de serie:

Modelo: LUCILLE
Número de serie:_____

Lenco ofrece servicio y garantía en cumplimiento de la ley de la Unión Europea, lo cual implica que, en caso de que su producto precise ser reparado (tanto durante como después del periodo de garantía), deberá contactar directamente con su distribuidor.

Nota importante: No es posible enviar sus reparaciones directamente a Lenco.

Nota importante: Si la unidad es abierta por un centro de servicio no oficial, la garantía quedará anulada. Este aparato no es adecuado para el uso profesional. En caso de darle un uso profesional, todas las obligaciones de garantía del fabricante quedarán anuladas.

Este símbolo indica que no deberá deshacerse del producto eléctrico o batería en cuestión tratándolo como desecho del hogar en el ámbito de la UE. Para garantizar un tratamiento residual correcto del producto y su batería, por favor, elimínelos cumpliendo con las leyes locales aplicables sobre requisitos para el desechado de equipos eléctricos y baterías. De hacerlo, ayudará a conservar recursos naturales y mejorar los estándares de protección medioambiental en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos (Directiva sobre la Eliminación de Equipos Eléctricos y Electrónicos).

Los productos con la marca CE cumplen con la Directiva EMC (2004/108/EC) y con la Directiva de Bajas Tensiones (2006/95/EC) emitida por la Comisión de la Unión Europea.

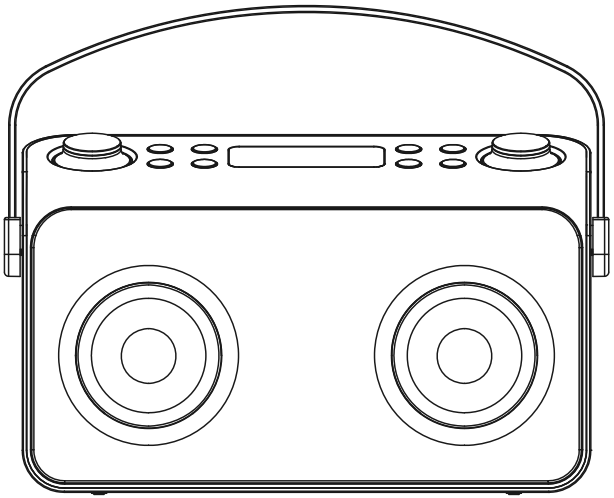
®Reservados todos los derechos

MANUEL D’INSTRUCTION

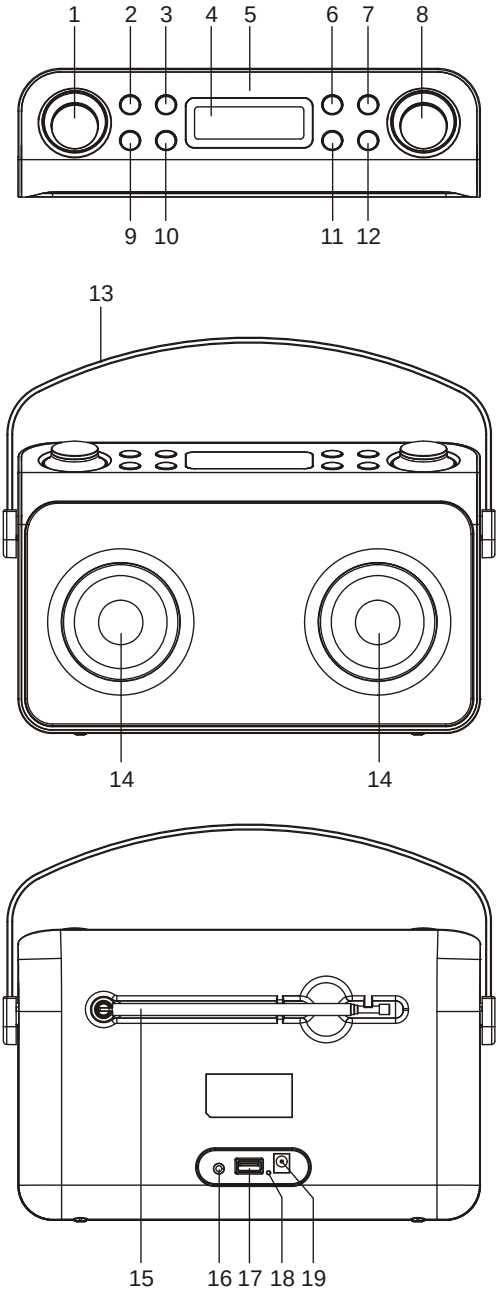
RADIO FM DAB+ / PLL
AVEC BLUETOOTH ET NFC

MODÈLE : LUCILLE

www.lenco.com



Veuillez lire et comprendre ces instructions avant d’utiliser votre unité.



EMPLACEMENT DES COMMANDES

1. MOLETTE DE VOLUME
2. BOUTON MÉMOIRE
3. BOUTON DISP
4. ÉCRAN LCD
5. ZONE DE RECHERCHE NFC
6. TOUCHEENTER/ LECTURE/PAUSE
7. BOUTON DE CHANGEMENT DE FONCTION
8. MOLETTE DE SAUT / DE RÉGLAGE
9. BOUTON CH-
10. BOUTON CH+
11. TOUCHE MENU / COUPLAGE BLUETOOTH
12. TOUCHE ALIMENTATION
13. POIGNÉE
14. HAUT-PARLEURS
15. ANTENNE TÉLESCOPIQUE DAB/FM
16. PRISE ENTRÉE AUXILIAIRE
17. PORT DE CHARGEMENT USB
18. INDICATEUR ALIMENTATION / CHARGE
19. PRISE ENTRÉE DC

Pour commencer
Avant de connecter l'alimentation, vérifiez que la tension du secteur indiquée sur la plaque-marque est bien la même que dans votre zone.
- Branchez le cordon CC depuis l'adaptateur CA/CC dans la prise CC à l'arrière de l'unité.
- Branchez l'adaptateur CA/CC dans la prise murale et activez la tension du secteur.

Utilisation de la batterie intégrée
- Cette unité est fournie avec une batterie intégrée. Lorsque vous utilisez l'unité sans connecter l'adaptateur CA/CC, assurez-vous que la batterie intégrée est complètement chargée.
- L'indicateur d'alimentation/charge sur l'arrière de l'unité clignotera en rouge pour vous indiquer que la batterie est presque vide.
- Pour charger la batterie, connectez l'adaptateur CA/CC fourni sur la prise CC à l'arrière de l'unité et sur l'alimentation secteur. Pendant le chargement, l'indicateur d'alimentation/chargement s'allumera en vert. Une fois la batterie complètement chargée, l'indicateur de chargement s'éteindra.

REMARQUE: Si l'unité n'est pas utilisée pendant une période prolongée, nous vous recommandons de charger la batterie intégrée tous les deux mois.

Contrôle d'alimentation
Appuyez sur le bouton ALIMENTATION pour allumer l'unité et l'indicateur d'alimentation s'allume. Appuyez de nouveau sur la touche ALIMENTATION pour éteindre l'unité.
Remarque: S'il n y a pas de signal audio, sur l'unité pendant environ une heure, l'unité s'éteindra. Si l'unité est éteinte automatiquement, il est nécessaire d'appuyer sur la touche ALIMENTATION de nouveau.

Sélectionner une source
Vous pouvez choisir la radio DAB ou FM ou le mode Entrée auxiliaire en Bluetooth. Appuyez sur la touche FONCTION plusieurs fois pour circuler entre les sources disponibles..

Régler le volume
Tournez la molette de VOLUME sur les commandes du panneau frontal pour régler le volume, dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter et dans le sens inverse pour diminuer.

Antenne télescopique
Avant d'utiliser votre radio pour le DAB ou FM, étendez complètement l'antenne télescopique et positionnez-la pour une meilleure réception.

Fonctionnement DAB
Allumez l'unité. Appuyez sur la touche FONCTION pour sélectionner le mode DAB. En l'absence de signal radio DAB et si l'unité de détecte pas de station radio DAB automatiquement, procédez comme suit :
- Appuyez sur la touche MENU.
- Tournez la molette de RÉGLAGE/SAUT pour choisir « Recherche complète », et appuyez sur la touche ENTER/LECTURE / PAUSE pour commencer la recherche.
- L'unité commencera à rechercher toutes les stations disponibles et sauvegardera les stations disponibles dans l'ordre dans la liste des stations. La première station sera diffusée.
- Pendant la diffusion, tournez la molette RÉGLAGE / SAUT dans le sens des aiguilles d'une montre / dans le sens inverse une fois pour afficher la liste des stations, deux fois pour régler la station suivante / précédente; ou vous pouvez appuyer sur la touche MENU pour afficher la liste des stations et utiliser la molette RÉGLAGE/SAUT pour choisir la stations que vous souhaitez diffuser.

Modes d'affichage DAB
La ligne en bas de l'écran peut afficher différents éléments d'information qui peuvent être diffusés avec une station DAB.

Appuyez sur la touche DISP a plusieurs reprises pour changer l'écran d'information pendant que vous diffusez une station radio DAB.
L'étendue totale des options d'affichage est présentée plus bas. Certaines stations ne diffuseront peut-être pas toutes ces options.

- DLS (Dynamic Label Segment): Il s'agit d'un message défilant qui diffuse des informations en temps réel – titres des chansons, gros titres, etc.
- Type de programme : Cela décrit le style de programme en cours de diffusion.
- Force du signal : Ce paramètre affiche une barre de force de signal. Plus longue est la barre, plus fort est le signal. Vous pouvez réglez ce paramètre pour indiquer la force du signal lorsque vous installer l'antenne en recherche du meilleur signal.
- Nom du multiplexe : Les stations radio digitales DAB sont diffusées en multiplexe. Chaque multiplexe est un paquet de stations radio transmises sur une seule fréquence. Il y'a des multiplexes nationaux et locaux, les locaux contiennent des stations spécifiques à votre zone. Cette option affiche le nom du multiplexe qui contient la station que vous écoutez.
- Numéro/fréquence du multiplexe : Cette option affiche le numéro et la fréquence du multiplexe qui contient la station que vous écoutez.
- Taux d'erreur du signal : Cette option affiche le niveau des erreurs de signal dans la diffusion en cours. Plus petit sera le nombre, meilleure sera la qualité du signal.
- Débit binaire : La DAB permet aux diffuseurs de varier le DEBIT BINAIRE (ou le montant par le quel un signal audio peut être compressé) en fonction du type de diffusion. Cela permet de maximiser le nombre de station sur un multiplexe. Les discours et actualités sont souvent diffusés avec un débit binaire bas, la musique nécessite un débit binaire supérieur pour une bonne fidélité.
- Heure et date : L'heure et la date sont mises à jour par les informations diffusées.

Menu de paramètres DAB

Votre radio dispose de fonctionnalités et options supplémentaires que vous pouvez atteindre par le Menu de Paramètres. Appuyez brièvement sur la touche MENU pour que l'écran affiche les options. Tournez la molette de RÉGLAGE/SAUT pour choisir une option, et appuyez sur la touche ENTER/LECTURE / PAUSE pour confirmer.

- Liste des stations : Sélectionner la liste des stations vous permettra de quitter le menu de configuration pour circuler dans la liste des stations DAB. Les stations peuvent être sélectionnées dans la liste.
- Scan total : Sélectionnez Full Scan pour effectuer une nouvelle recherche sur l'ensemble de la bande DAB et rafraîchir la liste des stations.
- Réglage manuel : Le réglage manuel vous permet de rechercher sur l'ensemble de la bande manuellement, en circulant à travers les numéros de multiplexe pour vérifier si l'un d'entre eux a une force de signal suffisante.
- DRC : DRC signifie Dynamic Range Compression (compression dynamique de la plage) L'activation du DRC permet d'améliorer le son de la radio DAB lorsque vous écoutez dans une pièce bruyante.
- Système : Cette option comprend la configuration DAB, FM, système et la version du logiciel
  Paramétrage du système
  - Réglage de l'heure : Cette option permet le réglage manuel de l'horloge s'il n'y a pas de transmission DAB disponible.
  - Réinitialisation de la configuration d'usine : Cette option restaurera tous les paramètres sur « paramètres d'usine » Toutes les horloges et les listes de stations et toutes les stations présélectionnées seront effacées. Après une réinitialisation des paramètres d'usine, la radio effectuera une recherche automatique sur la bande DAB lorsque vous l'utiliserez pour la première fois.

  Version du logiciel : Cette option affichera le numéro de la version du logiciel de contrôle actuellement installée sur votre radio.

Écouter la radio FM

Votre radio peut également recevoir des stations de radio de bande FM et afficher des données RDS (si diffusées)

Pour changer la bande FM

- Appuyez sur la touche FONCTION pour sélectionner le mode FM.

Pour régler automatiquement des stations FM

- Appuyez sur la touche « ENTER/PLAY/PAUSE » pour démarrer la lecture. Lorsqu'une station disponible est détectée, la recherche automatique s'arrêtera et diffusera le programme reçu. REMARQUE: La recherche automatique vers le haut ou le bas dépend de votre dernière recherche vers le haut ou le bas, c'est à dire, commencez par tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre, puis appuyez sur ENTER/LECTURE/PAUSE; pour faire une recherche automatique vers le bas commencez par tourner la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, et appuyez sur ENTER/LECTURE/PAUSE.

Pour régler manuellement des stations FM

- Tournez la molette RÉGLAGE/SAUT pour régler la bande par incréments de 50kHz.

Stations en présélection

Votre radio peut enregistrer jusqu'à 20 de vos stations favorites en présélection aussi bien sur la bande DAB que sur la bande FM pour un rappel rapide.

Pour enregistrer les stations présélectionnées.

- Réglez la station que vous souhaitez enregistrer en présélection.
- Appuyez sur la touche MEM, le numéro de cellule de mémoire clignotera sur l'écran. Appuyez sur la touche CH+ ou CH- pour choisir un numéro entre 01 et 20.
- Appuyez sur la touche MEM de nouveau pour confirmer.

Pour rappeler des stations en présélection

- Appuyez sur les touches CH+ ou CH- pour sélectionner vos stations enregistrées favorites.

Menu de paramètres FM

Il y’a également certains paramètres de menu qui sont spécifiques à l'utilisation de la radio FM. Ces paramètres peuvent être changés par le menu de Paramètres.

Pour entrer dans le menu de paramètre FM

- Appuyez sur la touche FUNCTION pour régler le mode FM
- Appuyez brièvement sur la touche MENU pour que l'écran affiche les options FM. Tournez la molette de RÉGLAGE/SAUT pour choisir une option, et appuyez sur la touche ENTER/LECTURE / PAUSE pour confirmer.

Plus de détails sur les options du menu de paramètres FM

Paramètres audio

Cette option vous permet de configurer la radio pour qu’elle reçoive les ondes FM en mode « Stéréo ou Mono » et en mode « Mono uniquement ». Cela peut être utile lorsque le signal est faible et que la réception est bruyante.

Système

Référez-vous à la partie DAB.

Modes d’affichage FM

La ligne en bas de l’écran peut afficher différents éléments d’information qui peuvent être diffusés avec une station FM.

Pour changer le mode d'affichage
Appuyez sur la touche DISP a plusieurs reprises pour changer l'écran d'information pendant que vous diffusez une station radio FM.
L'étendue totale des options d'affichage est présentée plus bas. Certaines stations ne diffuseront peut-être pas toutes ces options.
- RDS TEXTE RADIO
- TYPE DE PROGRAMME
- FORCE DU SIGNAL
- NOM DE LA STATION
- HEURE
- DATE

ENTRÉE AUXILIAIRE
1. Connectez les prises d'entrée auxiliaire sur l'arrière de l'unité sur une source audio, par exemple un lecteur MP3 avec un câble audio.
2. Appuyez sur la touche Alimentation pour mettre l'unité en marche.
3. Appuyez sur la touche FONCTION plusieurs fois et passez en mode Entrée auxiliaire.
4. Utilisez les contrôles d'origine sur l'appareil audio connecté pour lire de la musique sur l'unité connectée.

Fonctionnement du Bluetooth
Cette unité peut recevoir des signaux audio stéréo depuis un appareil source audio stéréo BLUETOOTH®.
1. Allumez l'appareil. Passez en mode Bluetooth en appuyant sur la touche FONCTION à plusieurs reprises.
2. « COUPLAGE » clignote sur l'écran pendant que le Bluetooth se couple.
3. Activez la fonction Bluetooth® de la source audio Bluetooth connectée.
4. Couplez et connectez sur LENCO-LUCILLE (cette unité) sur l'appareil de source audio. Si on vous demande un mot de passe, saisissez « 0000 ».
5. Une fois la connexion réussie, « CONNECT » s'affiche sur l'écran et est prêt à diffuser de la musique. Appuyez sur la touche ENTER/LECTURE/PAUSE sur l'unité, si celle-ci ne démarre pas automatiquement, ou activez l'appareil de source audio pour commencer la lecture.
6. Pendant la lecture, appuyez sur la touche ENTRER/ LECTURE/PAUSE pour interrompre ou reprendre la lecture.
7. Pendant la lecture, tournez la molette RÉGLAGE/SAUT dans le sens des aiguilles d'une montre, dans le sens inverse pour passer à la piste suivante/précédente.

Remarque: Les étapes suivantes pour la connexion Bluetooth et la lecture sont prévues uniquement dans un but de référence. Veuillez consulter le manuel d'instruction de l'appareil de source audio Bluetooth pour plus de détails.

Déconnexion/reconnexion sur la source audio Bluetooth
Appuyez sur la touche Alimentation pour éteindre l'unité et pour déconnecter l'appareil Bluetooth. Allumez l'unité et activez le mode Bluetooth pour récupérer automatiquement l'appareil Bluetooth connecté.
Remarque:
- Lorsque la source Bluetooth externe est déplacée hors de la portée de réception Bluetooth de l'unité, la connexion Bluetooth sera déconnectée. Si vous déplacez de nouveau dans la portée de réception, la connexion sera reprise et la lecture reprendra automatiquement sur l'unité. Si autrement la réception ne reprend pas automatiquement, veuillez procéder comme indiqué plus haut pour reconnecter et recommencer la lecture.
- La connexion simultanée de deux appareils audio Bluetooth externes sur l'unité n'est pas possible. Commencez par tenir la touche MENU/COUPLAGE BLUETOOTH sur l'unité (ou activer votre appareil de source audio) pour déconnecter la connexion actuelle, en même temps, l'unité lancera un nouveau couplage, à présent vous pouvez utiliser un nouvel appareil audio Bluetooth avec l'unité et commencer la lecture.

NFC(Near Field Communication):
Cette unité est équipée d'une fonction NFC, qui permet aux sources audio NFC de se connecter rapidement au signal audio sur l'unité. Le fonctionnement est le suivant :
1. Allumez l'unité. Activez la fonction NFC d'un appareil source audio NFC comme un smartphone.
2. Gardez l'appareil source audio près de la zone de recherche NFC de l'unité (dans une portée de 10cm). L'appareil de source audio se couplera et se connectera instantanément à l'unité. Si l'unité est dans d'autres mode, elle passera automatiquement en mode Bluetooth.
3. Utilisez votre appareil de source audio pour choisir la musique de votre choix sur l'unité. Veuillez consulter le manuel d'instruction de l'appareil de source audio NFC pour plus de détails.

Port de chargement USB
Le port de chargement USB à l'arrière de l'unité ne sert que comme sortie de courant 5V/1A pour le chargement d'un appareil externe USB lorsque l'unité est allumée.
Avant de connecter un appareil extérieur (par ex : un smartphone) pour le recharger, veuillez-vous assurer que l'unité centrale est raccordée à une alimentation secteur. La recharge d'un appareil extérieur sans avoir connecté l'unité centrale est fortement déconseillé car ceci diminuera considérablement l'autonomie de la batterie de l'unité centrale.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ
- L'appareil ne doit pas être exposé aux gouttes ou aux éclaboussements et les objets remplis de liquides, tels que des vases, ne doivent pas être placés près de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation sert de sectionneur, le sectionneur doit toujours rester en état de marche. Pour être complètement déconnecté de l'alimentation électrique, l'adaptateur CA/CC doit être complètement débranché du secteur.
- Aucune source de flamme telle que des bougies allumées ne devraient être placée près de l'appareil.
- Une distance minimum de 2,0 cm autour de l'appareil doit être préservée pour une ventilation suffisante. La ventilation ne doit pas être empêchée du fait que les ouvertures de ventilation soient couvertes avec des accessoires tels que journaux, serviettes de table, rideaux, etc.
- Utilisez l'appareil dans une atmosphère modérée.
- La plaque marque est située à l'arrière de l'appareil.

SPÉCIFICATIONS
Adaptateur d'alimentation CA (N'utilisez que l'adaptateur CA d'origine APX915A, Fabricant: NG-L):
Entrée : AC 100 - 240V, 50/60Hz
Sortie : CC 9V, 1,5A
Batterie intégrée : 3.7V, 1500MAH
Consommation énergétique : 12W.
Puissance de sortie 10%THD: 2,5W X 2
Compatibilité Bluetooth : compatible A2DP
Dimensions : 287(L) x 75(L) x 170(H) mm
Plage d'humidité d'utilisation: 10% à 75%
Plage de température d'utilisation: -5°C à 35°C

Sortie de signal audio :
DAB
(1) Réponse de fréquence : 174.928 - 239.200MHz (DAB)
87.5 - 108MHz (FM)
(2) Rapport signal/bruit : >50dB
ENTRÉE AUXILIAIRE (AUX IN) :
(1) Réponse de fréquence : 20Hz - 20KHz
(2) Rapport signal/bruit : >50 dB

Ces spécifications peuvent faire l'objet de changement sans notification.

Service et support

Pour plus d'informations : www.lenco.com
Pour de l'aide : http://lencosupport.zendesk.com

Service d'assistance Lenco :

Allemagne	0900-1520530	(Prix d'un appel local)
Pays-Bas	0900-23553626	(Prix d'un appel local + 1ct P/min)
Belgique	02-6200115	(Prix d'un appel local)
France	03-81484280	(Prix d'un appel local)

Le centre d'assistance est joignable du lundi au vendredi entre 9 heures et 18 heures.
Lorsque vous contactez Lenco, on vous demandera systématiquement le modèle et le numéro de série de votre produit. Le numéro de série se trouve à l'arrière de l'appareil. Écrivez le numéro de série ci-dessous:

Modèle: LUCILLE
Numéro de série : _____

Lenco propose un service et une garantie conformément aux lois européenne, ce qui signifie qu'en besoin de réparation (aussi bien pendant et après la période de garantie), vous pouvez contacter votre revendeur le plus proche.

Remarque importante : Il n'est pas possible de renvoyer l'appareil pour réparation directement à Lenco.

Remarque importante :
Si l'unité est ouverte ou modifiée de quelque manière par un centre de service non agréé, cela mettra fin à la garantie.

Cet appareil ne convient pas pour une utilisation professionnelle. En cas d'utilisation professionnelle, les obligations de garantie du fabricant seront annulées.

Ce symbole indique que le produit électrique concerné ou la batterie ne doit pas être jeté parmi les autres déchets ménagers en Europe. Pour garantir un traitement correct du déchet de la batterie ou de l'appareil, veuillez vous en débarrasser en vous conformant aux règlements en vigueur dans votre secteur en ce qui concerne le des appareils électriques et autres batteries. En agissant de la sorte, vous contribuerez à la préservation des ressources naturelles et à l'amélioration des niveaux de protection environnementale concernant le traitement et la destruction des déchets électriques. (Directive sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques).

Les produits avec la marque CE sont conformes à la directive CEM (2004/108/CE) et à la directive basse tension (2006/95/EC) émises par la commission de la communauté européenne.

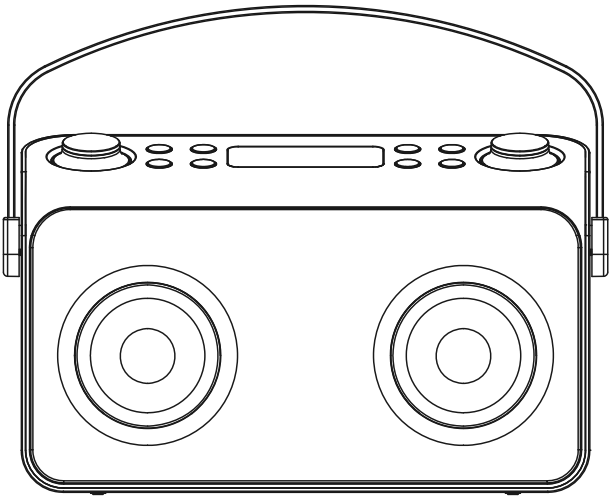
®Tous droits réservés

BEDIENUNGSANLEITUNG

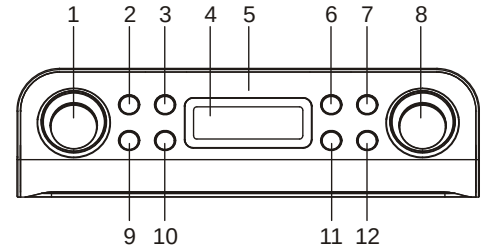
DAB+ / PLL FM RADIO
MIT BLUETOOTH & NFC

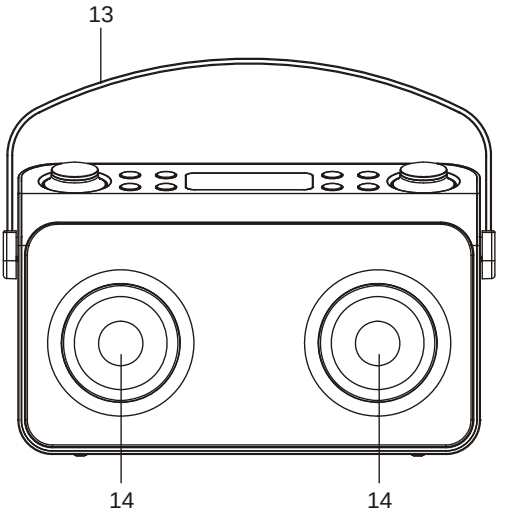
MODELL: LUCILLE

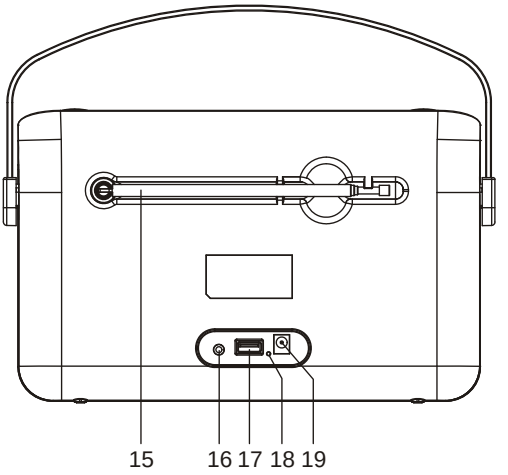
www.lenco.com



Lesen und verinnerlichen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch.







TASTEN UND ANSCHLÜSSE

1. LAUTSTÄRKEREGLER
2. MEM-TASTE
3. DISP-TASTE
4. LCD-DISPLAY
5. NFC-ERFASSUNGSBEREICH
6. ENTER/WIEDERGABE/PAUSE
7. FUNKTIONSTASTE
8. TUNING/ÜBERSPRINGEN
9. CH-
10. CH+
11. MENÜ/BLUETOOTH-KOPPLUNG
12. BETRIEBSTASTE
13. GRIFF
14. LAUTSPRECHER
15. DAB/FM TELESKOPANTENNE
16. AUX-EINGANG
17. USB-LADEANSCHLUSS
18. BETRIEBS-/LADEANZEIGE
19. DC-EINGANG

Erste Schritte
Überprüfen Sie vor dem Anschluss an die Stromversorgung, dass die Netzspannungsangaben auf dem Typenschild des AC/DC-Adapters mit Ihrer lokalen Spannung übereinstimmen.
- Schließen Sie das DC-Kabel des AC/DC-Adapters an den DC-Eingang an der Rückseite des Geräts an.
- Schließen Sie den AC/DC-Adapter an eine Steckdose an und schalten Sie die Stromversorgung ein.

Betrieb mit integrierter Batterie
- Das Gerät verfügt über eine integrierte Batterie. Wenn Sie das Gerät ohne Anschluss des AC/DC-Adapters verwenden, vergewissern Sie sich, dass die Batterie vollständig geladen ist.
- Die Betriebs-/Ladeanzeige an der Rückseite des Geräts blinkt rot, wenn die Batteriekapazität niedrig ist.
- Schließen Sie den mitgelieferten AC/DC-Adapter an den DC-Eingang an der Rückseite des Geräts und an die Stromversorgung an, um die Batterie aufzuladen. Während des Ladevorgangs leuchtet die Betriebs-/Ladeanzeige grün. Wenn die Batterie vollständig geladen ist, erlischt die Anzeige.

HINWEIS: Es wird empfohlen, die integrierte Batterie während längerer Zeiten des Nichtgebrauchs alle zwei Monate aufzuladen.

Betriebstaste
Drücken Sie die BETRIEBSTASTE zum Einschalten des Geräts. Das Display leuchtet auf.
Drücken Sie die BETRIEBSTASTE erneut, um das Gerät auszuschalten.
Hinweis: Falls im Wiedergabemodus eine Stunde lang keine Audiosignal eingegeben wird, schaltet sich das Gerät aus. Bei automatischer Abschaltung des Geräts ist es erforderlich, die BETRIEBSTASTE zum Einschalten erneut zu drücken.

Eingabequelle auswählen
Wählen Sie zwischen DAB-Radio, FM-Radio, AUX-IN oder Bluetooth aus. Drücken Sie die FUNKTIONSTASTE wiederholt, um durch die verfügbaren Modi zu schalten.

Lautstärke einstellen
Stellen Sie die Lautstärke mit dem LAUTSTÄRKEREGLER ein. Drehen Sie den Regler rechts herum zum Erhöhen oder links herum zum Verringern der Lautstärke.

Teleskopantenne
Bevor Sie DAB-Radio oder FM-Radio einschalten, ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus und positionieren Sie diese für einen optimalen Empfang.

DAB-Betrieb
Schalten Sie das Gerät ein. Wählen Sie durch Drücken der FUNKTIONSTASTE den DAB-Modus aus. Falls kein DAB-Radiosignal empfangen wird und das Gerät nicht automatisch nach DAB-Radiosendern scannt, gehen Sie wie folgt vor:
- Drücken Sie die MENÜ-Taste.
- Drehen Sie den Regler TUNING/ÜBERSPRINGEN und wählen Sie „Vollständiger Scan“. Drücken Sie die Taste ENTER/WIEDERGABE/PAUSE, um die Sendersuche zu starten.
- Das Gerät scannt alle nutzbaren Sender und speichert verfügbare Sender nacheinander in der Senderliste. Der erste Sender wird dann wiedergegeben.
- Drehen Sie während der Senderwiedergabe den Regler TUNING/ÜBERSPRINGEN einmal nach rechts/links, um die Senderliste anzuzeigen, oder zweimal, um zum nächsten/vorherigen Sender zu springen. Sie können die Senderliste auch durch Drücken der MENÜ-Taste anzeigen und den gewünschten Sender mit TUNING/ÜBERSPRINGEN und ENTER/WIEDERGABE/PAUSE auswählen.

DAB-Anzeigemodi

In der unteren Zeile des Displays lassen sich unterschiedliche Informationen, die von einem DAB-Radiosender übertragen werden, anzeigen.

Drücken Sie wiederholt die DISP-Taste, um während der Wiedergabe eines DAB-Radiosenders unterschiedliche Informationen im Display anzuzeigen.

Nachfolgend sind alle unterstützten Anzeigeoptionen aufgelistet. Es werden jedoch nicht alle Optionen von allen Sendern übertragen.

- DLS (Dynamic Label Segment): Dieser Lauftext enthält Echtzeitinformationen – Titelnamen, Nachrichten, usw.
- Programmtyp: Art des aktuell übertragenen Programms.
- Signalstärke: Im Display erscheint ein Balken mit der Signalstärke. Je länger der Balken, desto stärker das Signal. Die Anzeige der Signalstärke ist nützlich, wenn Sie die Antenne für einen besseren Empfang ausrichten.
- Multiplex-Name: Digitale DAB-Radiosender werden in einem Multiplex übertragen. Jedes Multiplex besteht aus einer Gruppe von Radiosendern, die auf einer Frequenz übertragen werden. Es gibt nationale und lokale Multiplexe. Lokale Multiplexe enthalten Sender Ihrer Region. Diese Option zeigt den Multiplex-Namen an, dem der aktuelle Sender zugehört.
- Multiplex-Nummer/Frequenz: Diese Option zeigt die Nummer und die Frequenz des Multiplex an, in dem der aktuell wiedergegebene Sender enthalten ist.
- Signal-Fehlerrate: Diese Option zeigt die Anzahl an Signalfehlern der aktuellen Übertragung an. Je niedriger die Zahl, desto besser die Qualität des Signals.
- Bitrate: DAB ermöglicht es Rundfunkanstalten, die BITRATE (oder den Faktor, mit dem ein Audiosignal komprimiert werden kann) abhängig von der Übertragung zu ändern. So lässt sich die Anzahl von Sendern in einem Multiplex maximieren. Ansprachen und Nachrichten werden oft mit einer niedrigeren Bitrate übertragen. Musik erfordert eine höhere Bitrate für eine gute Klangtreue.
- Zeit und Datum: Zeit und Datum werden anhand der übertragenen Daten aktualisiert.

DAB-Einstellungsmenü

Ihr Radio verfügt über einige zusätzliche Funktionen und Optionen, die sich über das Einstellungsmenü erreichen lassen. Drücken Sie die MENÜ-Taste, um die DAB-Optionen im Display anzuzeigen. Drehen Sie den Regler TUNING/ÜBERSPRINGEN zur Auswahl einer Option und drücken Sie ENTER/WIEDERGABE/PAUSE zum Bestätigen.

- Senderliste: Wählen Sie „Senderliste“, um das Einstellungsmenü zu schließen und die DAB-Senderliste zu durchsuchen. Sie können in der Liste Sender auswählen.
- Vollständiger Scan: Wählen Sie „Vollständiger Scan“, um das gesamte DAB-Band erneut zu scannen und die Senderliste zu aktualisieren.
- Manuelle Suche: Mit dieser Funktion suchen Sie das Band manuell nach Sendern ab und durchlaufen schrittweise alle Multiplex-Nummern, um nach Sendern mit einer nutzbaren Signalstärke zu suchen.
- DRC: DRC steht für Dynamic Range Compression. In lauten Umgebungen kann der Sound von DAB-Übertragungen per DRC-Funktion verbessert werden.
- System: Diese Option beinhaltet DAB, FM, Systemeinstellung und SW-Version.

  Systemeinstellung
  - Uhrzeit: Stellen Sie mit dieser Funktion die Uhrzeit manuell ein, falls keine DAB-Übertragung verfügbar ist.
  - Rückstellung: Alle Einstellungen werden auf die „Werkseinstellungen“ zurückgesetzt. Die Uhrzeit, alle Sender der Senderliste und alle gespeicherten Favoritensender werden gelöscht. Nach der Rückstellung führt das Radio nach dem erneuten Einschalten automatisch einen Scan des gesamten DAB-Bands durch.

  SW-Version: Diese Option zeigt die Version der aktuell im Radio installierten Software an.

FM-Radio hören

Sie haben die Möglichkeit, FM-Radiosender zu empfangen und (während der Übertragung) RDS-Daten anzuzeigen.

FM-Radio einschalten

- Wählen Sie durch Drücken der FUNKTIONSTASTE den FM-Radiomodus aus.

Automatische FM-Sendersuche

- Drücken Sie die Taste ENTER/WIEDERGABE/PAUSE, um die Suche zu starten. Wird ein verfügbarer Sender gefunden, beendet das Gerät die Suche und gibt das empfangene Programm wieder.

  HINWEIS: Die automatische Sendersuche ist abhängig von Ihrer letzten manuellen Suche, d.h. Sie müssen zunächst den TUNING-Regler rechts herum drehen und ENTER/WIEDERGABE/PAUSE drücken, um das Frequenzband vorwärts nach Sendern abzusuchen. Drehen Sie den TUNING-Regler zunächst links herum und drücken Sie ENTER/WIEDERGABE/PAUSE, um das Frequenzband automatisch rückwärts nach Sendern abzusuchen.

Manuelle FM-Sendersuche

- Drehen Sie den Regler TUNING/ÜBERSPRINGEN, um das Band in Schritten von 50kHz abzusuchen.

Favoritensender

Ihr Radio kann bis zu 20 DAB- und FM-Radiosender als Favoriten speichern.

Favoritensender speichern

- Stellen Sie den gewünschten Radiosender ein.
- Drücken Sie die MEM-Taste. Im Display blinkt die Speicherplatznummer. Wählen Sie durch Drücken von CH+ oder CH- eine Nummer zwischen 01 und 20 aus.
- Drücken Sie die MEM-Taste erneut zum Bestätigen.

Favoritensender einschalten

- Drücken Sie CH+ oder CH-, um einen gespeicherten Favoritensender aufzurufen.

FM-Einstellungsmenü

Das Gerät hält für den FM-Radiobetrieb einige spezielle Menüeinstellungen bereit. Diese Einstellungen können Sie über das Einstellungsmenü konfigurieren.

FM-Einstellungsmenü öffnen

- Wählen Sie durch Drücken der FUNKTIONSTASTE den FM-Modus aus.
- Drücken Sie die MENÜ-Taste, um die FM-Optionen im Display anzuzeigen. Drehen Sie den Regler TUNING/ÜBERSPRINGEN zur Auswahl einer Option und drücken Sie ENTER/WIEDERGABE/PAUSE zum Bestätigen.

Detaillierte Informationen zu den FM-Menüeinstellungen

Audioeinstellung

Mit dieser Option können Sie auswählen, ob Sie FM-Radiosender in „Stereo oder Mono“ oder „nur in Mono“ empfangen möchten. Dies ist nützlich, wenn das Signal schwach ist und die Übertragung von einem Rauschen begleitet wird.

System

Siehe Abschnitt über den DAB-Betrieb.

FM-Anzeigemodi

In der unteren Zeile des Displays lassen sich unterschiedliche Informationen, die von FM-Radiosendern übertragen werden, anzeigen.

Anzeigemodus ändern
Drücken Sie wiederholt die DISP-Taste, um während der Wiedergabe eines FM-Radiosenders unterschiedliche Informationen im Display anzuzeigen.
Nachfolgend sind alle möglichen Anzeigeoptionen aufgelistet. Es werden jedoch nicht alle Optionen von allen Sendern übertragen.
- RDS-RADIOTEXT
- PROGRAMMTYP
- SIGNALSTÄRKE
- SENDERNAME
- UHRZEIT
- DATUM

AUX-IN-MODUS
1. Verbinden Sie den AUX-EINGANG an der Rückseite des Geräts unter Verwendung eines Audiokabels mit einer Audioquelle, z.B. mit einem MP3-Spieler.
2. Drücken Sie die BETRIEBSTASTE zum Einschalten des Geräts.
3. Wählen Sie durch Drücken der FUNKTIONSTASTE den AUX-IN-Modus aus.
4. Verwenden Sie die Tasten an dem angeschlossenen Gerät, um dessen Wiedergabe zu starten.

Bluetooth-Betrieb
Dieses Gerät kann Stereoaudiosignale von einem Bluetooth-Stereogerät empfangen.
1. Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie durch Drücken der FUNKTIONSTASTE den Bluetooth-Modus aus.
2. Im Display blinkt die Anzeige „KOPPLUNG“ und das Gerät aktiviert den Bluetooth-Kopplungsmodus.
3. Aktivieren Sie an Ihrem externen Audiogerät die Bluetooth-Funktion.
4. Suchen und verbinden Sie an Ihrem externen Gerät LENCO-LUCILLE (dieses Gerät). Falls erforderlich, geben Sie das Passwort „0000“ ein.
5. Nach der erfolgreichen Kopplung erscheint im Display die Anzeige „VERBINDEN“ und das Gerät ist bereit für die Übertragung. Drücken Sie die Taste ENTER/WIEDERGABE/PAUSE, falls die Wiedergabe nicht automatisch startet, oder starten Sie die Wiedergabe am externen Audiogerät.
6. Drücken Sie während der Wiedergabe ENTER/WIEDERGABE/PAUSE, um die Wiedergabe zu unterbrechen oder fortzusetzen.
7. Drehen Sie während der Wiedergabe den Regler TUNING/ÜBERSPRINGEN nach links/rechts, um zum nächsten/vorherigen Titel zu springen.

Hinweis: Die oben genannten Schritte für die Bluetooth-Verbindung dienen nur als Anhaltspunkt. Bitte informieren Sie sich in der Bedienungsanleitung Ihres externen Geräts über die Vorgehensweise.

Bluetooth-Audiogerät trennen/ erneut verbinden
Drücken Sie die BETRIEBSTASTE zum Ausschalten des Geräts. Trennen Sie dann das Bluetooth-Gerät.
Schalten Sie Ihr Gerät wieder ein und aktivieren Sie den Bluetooth-Modus. Das Gerät sucht automatisch nach dem zuletzt gekoppelten Gerät.
Hinweis:
- Falls das externe Bluetooth-Gerät die Bluetooth-Reichweite verlässt, wird die Bluetooth-Verbindung getrennt. Gelangt das Gerät wieder in den Übertragungsbereich, wird die Verbindung wiederhergestellt und die Wiedergabe über Ihr Gerät startet automatisch. Wird die Verbindung nicht automatisch wiederhergestellt, folgen Sie oben erläuterter Vorgehensweise, um die Geräte zu verbinden und die Wiedergabe zu starten.
- Es ist nicht möglich, zwei externe Bluetooth-Geräte gleichzeitig mit Ihrem Gerät zu verbinden. Halten Sie zunächst die Taste MENÜ/BLUETOOTH-KOPPLUNG gedrückt (oder drücken Sie die entsprechenden Tasten auf Ihrem externen Gerät), um die aktuelle Verbindung zu trennen. Das Gerät aktiviert den Kopplungsmodus und Sie können das neue Bluetooth-Gerät für die Wiedergabe verbinden.

NFC (Nahbereichskommunikation)

Dieses Gerät ist mit einer NFC-Funktion ausgestattet, die es ermöglicht, NFC-kompatible Bluetooth-Audiogeräte zügig zu verbinden und über das Gerät abzuspielen. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Gerät ein. Aktivieren Sie die NFC-Funktion an Ihrem externen Bluetooth-Gerät, z.B. einem Smartphone.
2. Halten Sie das externe Audiogerät nah an den NFC-Erfassungsbereich Ihres Geräts (Reichweite innerhalb von 10 cm). Das Audiogerät wird umgehend gekoppelt und verbunden. Falls an Ihrem Gerät ein anderer Modus aktiviert ist, schaltet es automatisch in den Bluetooth-Modus um.
3. Steuern Sie die Wiedergabe am externen Audiogerät. Informieren Sie sich in der Bedienungsanleitung Ihres externen NFC-Audiogeräts näher.

USB-Ladeanschluss

Der USB-Ladeanschluss an der Rückseite des Radios hat eine Ausgangsleistung von 5V/1A und dient der Aufladung eines externen USB-Geräts, wenn Ihr Radio eingeschaltet ist.
Vergewissern Sie sich, dass der AC/DC Netzadapter mit dem Gerät und der Stromversorgung verbunden ist, bevor Sie ein externes Gerät wie z.B. ein Smartphone zum Aufladen anschließen. Es wird nicht empfohlen, ein Smartphone ohne Anschluss des AC/DC Netzadapters aufzuladen, da dadurch die Nutzungsdauer der aufladbaren Batterie verkürzt wird.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Das Gerät ist nicht spritz- oder tropfwasserdicht. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät.
- Wird der AC/DC-Adapter als Trennvorrichtung verwendet, muss dieser immer betriebsbereit sein. Um das Gerät vollständig von der Stromversorgung zu trennen, muss der AC/DC-Adapter vollständig aus der Steckdose gezogen werden.
- Stellen Sie kein offenes Feuer wie angezündete Kerzen auf das Gerät.
- Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung mindestens 2,0 cm Platz um das Gerät herum. Bedecken Sie die Ventilationsöffnungen nicht mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Gardinen usw., da dadurch die Belüftung beeinträchtigt würde.
- Verwenden Sie das Gerät in moderaten Klimazonen.
- Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Geräts.

TECHNISCHE DATEN

AC-Netzadapter (Nur Originaladapter (AC) APX915A verwenden, Hersteller: NG-L):
Eingang: AC 100 - 240V, 50/60Hz
Ausgang: DC 9V, 1,5A
Integrierte Batterie: 3,7V, 1500mAh
Energieverbrauch: 12W
Ausgangsleistung 10% THD: 2,5W x 2
Bluetooth-Kompatibilität: unterstützt A2DP
Abmessungen: 287 (L) x 75 (B) x 170 (H) mm
Betriebsfeuchtigkeit: 10% bis 75%
Betriebstemperatur: -5°C bis 35°C

Audiosignalausgang:
DAB
(1) Frequenzbereich: 174,928 – 239,200 MHz (DAB)
87,5 – 108 MHz (FM)
(2) Geräuschpegel: >50dB
AUX-EINGANG:
(1) Frequenzbereich: 20Hz – 20KHz
(2) Geräuschpegel: >50 dB

Technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen.

Service und Hilfe

Für Informationen: www.lenco.com
Für Hilfe: http://lencosupport.zendesk.com

Lenco Hotlines:

Deutschland	0900-1520530	(Ortsgebundener Tarif)
Die Niederlande	0900-23553626	(Ortsgebundener Tarif + 1ct p/min)
Belgien	02-6200115	(Ortsgebundener Tarif)
Frankreich	03-81484280	(Ortsgebundener Tarif)

Die Hotline erreichen Sie montags bis freitags von 9 bis 18 Uhr.
Wenn Sie Lenco kontaktieren, werden Sie immer nach der Modell- und Seriennummer des Geräts gefragt. Die Seriennummer finden Sie auf der Rückseite des Geräts. Bitte notieren Sie hier die Seriennummer:

Modell: LUCILLE
Seriennummer:_____

Lenco bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit Europäischem Recht. Im Falle von Reparaturen (sowohl während als auch nach Ablauf der Garantiezeit) sollten Sie deshalb Ihren Einzelhändler kontaktieren.

Beachten Sie: Es ist nicht möglich, Geräte für Reparaturen direkt an Lenco zu schicken.

Wichtiger Hinweis:
Falls dieses Gerät von einem nicht autorisierten Kundendienst geöffnet oder darauf zugegriffen wird, erlischt die Garantie.

Dieses Gerät ist nicht für professionelle Zwecke geeignet. Falls das Gerät für professionelle Zwecke eingesetzt wird, erlöschen alle Garantieverpflichtungen seitens des Herstellers.

Dieses Symbol zeigt an, dass das entsprechende Produkt oder dessen Batterie in Europa nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Produkts und dessen Batterie zu gewährleisten, müssen diese im Einklang mit allen anwendbaren örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektrogeräten und Batterien entsorgt werden. Dabei helfen Sie natürliche Ressourcen zu schonen und Umweltschutzstandards zur Verwertung und Entsorgung von Altgeräten aufrecht zu halten (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

Produkte mit der CE Kennzeichnung entsprechen der EMC-Richtlinie (2004/108/EC) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC), herausgegeben von der Kommission der Europäischen Gemeinschaft.

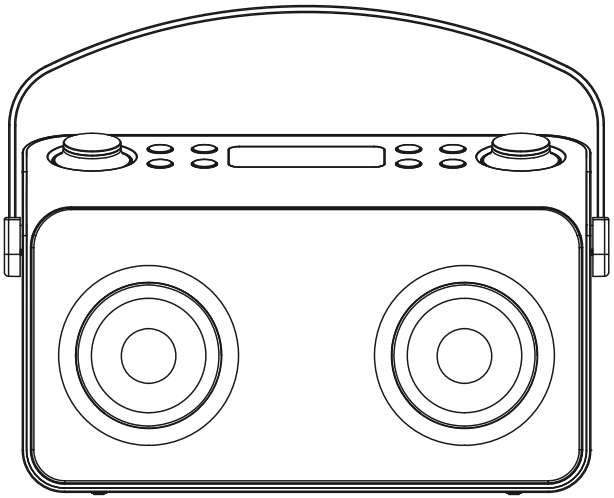
®Alle Rechte vorbehalten

HANDLEIDING

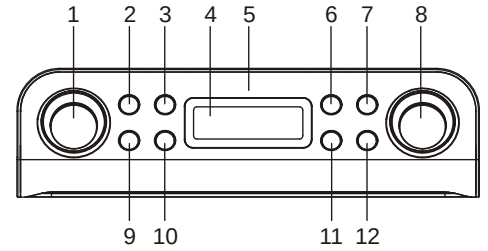
DAB+ / PLL FM-RADIO
MET BLUETOOTH & NFC

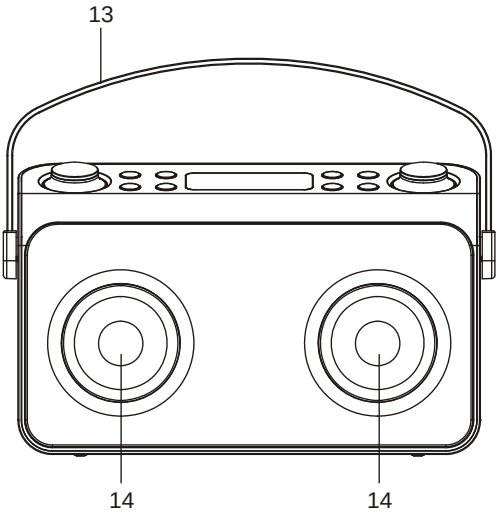
MODEL: LUCILLE

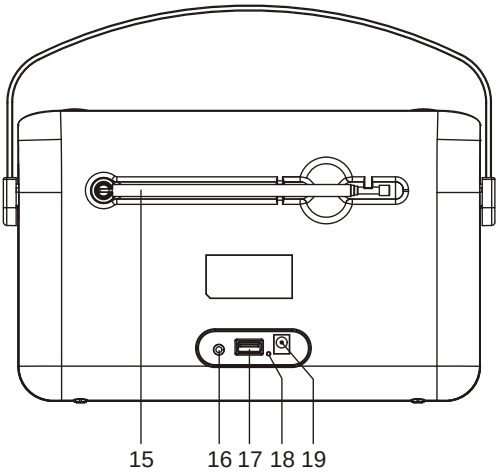
www.lenco.com



Lees en volg deze instructies voordat u het apparaat gebruikt.







PLAATSING VAN BEDIENINGSELEMENTEN

1. VOLUME
2. MEM
3. DISP
4. LCD-DISPLAY
5. NFC-SCANGEBIED
6. ENTER/PLAY/PAUSE
7. FUNCTION
8. TUNING/SKIP
9. CH-
10. CH+
11. MENU/BLUETOOTH PAIR
12. POWER
13. HANDVAT
14. LUIDSPREKERS
15. DAB/FM TELESCOPIC ANTENNA
16. AUX-INGANG
17. USB-OPLAADPOORT
18. POWER/OPLAAD-INDICATOR
19. STROOMINGANG

Aan de slag
Controleer voordat u het apparaat aansluit op het lichtnet of de spanning van het lichtnet in uw woning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van de netadapter.
- Steek de DC-stekker van de netadapter in de stroomingang op de achterkant van het apparaat.
- Steek de netadapter in het stopcontact en schakel de netspanning in.

Gebruik ingebouwde batterij
- Dit apparaat is uitgerust met een ingebouwde batterij. Als u het apparaat gebruikt zonder de netadapter aan te sluiten, zorg er dan voor dat de ingebouwde batterij volledig is opgeladen.
- De power/oplaad-indicator op de achterkant van het apparaat zal rood beginnen te knipperen als de batterij bijna leeg is.
- Als u de batterij wilt opladen, sluit de meegeleverde netadapter dan aan op de stroomingang op de achterkant van het apparaat en het lichtnet. De power/oplaad-indicator zal tijdens het opladen groen oplichten. Als de batterij volledig is opgeladen, zal de indicator uitschakelen.

OPMERKING: Als het apparaat voor een langere periode niet wordt gebruikt, dan wordt aanbevolen de ingebouwde batterij elke twee maanden op te laden.

Power Control
Druk op POWER om het apparaat in te schakelen, het display licht op.
Druk nogmaals op POWER om het apparaat uit te schakelen.
Opmerking: Als het apparaat gedurende één uur geen audiosignaal ontvangt, dan zal het apparaat automatisch uitschakelen. Als het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld, moet er nogmaals op POWER worden gedrukt.

Een bron selecteren
U kunt een van de volgende bronnen selecteren: DAB-radio, FM-radio, AUX-IN of Bluetooth. Druk herhaaldelijk op FUNCTION om door de beschikbare bronnen te bladeren.

Het volume instellen
Draai aan de VOLUMEKNOP om het volume in te stellen, met de klok mee om het volume te verhogen of tegen de klok in om het volume te verlagen.

Telescopische antenne
Voordat u het apparaat naar de DAB- of FM-modus schakelt, moet u de telescopische antenne volledig uitstrekken en goed richten voor de beste ontvangst.

Bediening DAB-modus
Schakel het apparaat in en druk op FUNCTION om de DAB-modus te selecteren. Als er geen DAB-radiosignaal ontvangen kan worden en er dus niet automatisch een DAB-zender wordt gevonden, ga dan als volgt te werk:
- Druk op MENU.
- Draai aan TUNING/SKIP, selecteer “Full scan” en druk op ENTER/PLAY/PAUSE om het scannen te starten.
- Het apparaat scant naar beschikbare zenders en slaat beschikbare zenders in de gevonden volgorde op in een zenderlijst. De eerst gevonden zender wordt afgespeeld.
- Draai TUNING/SKIP tijdens het afspelen één keer met de klok mee of tegen de klok in om de zenderlijst weer te geven, draai twee keer om af te stemmen op de volgende/vorige zender; of druk op MENU om de zenderlijst te tonen. Gebruik in de zenderlijst TUNING/SKIP en ENTER/PLAY/PAUSE om de zender die u wilt beluisteren te selecteren.

Weergavemodi DAB
De onderste regel van het display kan worden gebruikt voor de weergave van verschillende informationele items die soms worden uitgezonden door een DAB-zender.

Druk tijdens het luisteren naar een DAB-zender herhaaldelijk op DISP om de informatieweergave te veranderen.
Het volledige scala weergave-opties wordt hieronder getoond. Het is mogelijk dat niet alle zenders al deze opties uitzenden.

- DLS (Dynamic Label Segment): Dit is een scrollend bericht dat realtime informatie geeft – songtitels, nieuws, headlines, etc.
- Programmatype: Een beschrijving van de stijl van het programma dat wordt uitgezonden.
- Signaalsterkte: Deze optie toont een grafische weergave van de signaalsterkte in de vorm van een balk. Hoe langer de balk, hoe sterker het signaal. De instelling voor het tonen van de signaalsterkte is handig om het sterkste signaal te vinden bij het richten van de antenne.
- Multiplexnaam: Digitale DAB-radiozenders worden in multiplex uitgezonden. Elke multiplex is een bundel radiozenders die in een enkele frequentie worden uitgezonden. Er zijn landelijke en lokale multiplexen; een lokale multiplex bevat plaatselijke zenders. Deze optie toont de naam van de multiplex waartoe de huidige zender behoort op het display.
- Multiplexnummer/Freq: Deze optie toont het multiplexnummer en de frequentie van de zender die u beluistert.
- Signaalfout: Deze optie zal het foutpercentage van de huidige uitzending tonen. Hoe lager het nummer, hoe beter de kwaliteit van het signaal.
- Bitrate: DAB geeft zenders de mogelijkheid de BITRATE (of de audiocompressie die wordt toegepast) aan te passen aan het soort uitzending. Dit maakt het mogelijk de hoeveelheid zenders op een multiplex te maximaliseren. Spraak en nieuws zijn vaak uitzendingen met een lagere bitrate; muziek heeft een hogere bitrate nodig voor een goede klank.
- Tijd en datum: de tijd en datum worden bijgewerkt door uitgezonden informatie.

Instellingenmenu DAB

Uw radio heeft aanvullende functies en opties die in het instellingenmenu kunnen worden ingesteld. Druk op MENU om de DAB-opties op het display te tonen. Draai aan TUNING/SKIP om een optie te selecteren en druk ter bevestiging op ENTER/PLAY/PAUSE.

- Zenderlijst: Selecteer “station list” om het instellingenmenu te verlaten en door de DAB-zenderlijst te bladeren. Zenders kunnen worden geselecteerd uit de lijst.
- Volledige scan: Selecteer “Full scan” om de gehele DAB-band opnieuw te scannen en de zenderlijst te vernieuwen.
- Handmatig afstemmen: U kunt met behulp van “Manual tuning” handmatig op de band zoeken en de verschillende multiplexnummers doorlopen om te controleren of ze een bruikbare signaalsterkte hebben.
- DRC: DRC staat voor Dynamic Range Compression. Het inschakelen van DRC kan het geluid van DAB-radio verbeteren wanneer u zich in een lawaaiige ruimte bevindt.
- Systeem: Deze optie omvat DAB, FM, systeeminstellingen, SW-versie.

  Systeeminstellingen
  - Tijd instellen: Deze optie maakt het mogelijk de klok handmatig in te stellen wanneer er geen DAB-zender beschikbaar is.
  - Fabrieksreset: Deze optie herstelt alle instellingen naar de fabriekstandaard. De klok en zenderlijst en opgeslagen voorkeurszenders worden gewist. Na de fabrieksreset zal de radio bij het eerste gebruik automatisch opnieuw scannen op de DAB-band.

  SW-versie: Deze optie toont het versienummer van de besturingssoftware die op dit moment op de radio is geïnstalleerd.

Luisteren naar FM-radio

Uw radio kan ook zenders op de FM-band ontvangen en RDS-gegevens weergeven (tijdens het ontvangen van een uitzending).
Naar de FM-band schakelen

- Druk op FUNCTION om de FM-modus te selecteren.

Automatisch afstemmen op FM-zenders

- Druk op ENTER/PLAY/PAUSE om te beginnen met scannen. Wanneer er een beschikbare zender wordt gevonden, dan zal het automatisch afstemmen stoppen en zal de gevonden zender worden afgespeeld.
  OPMERKING: U kunt automatisch scannen naar hogere en lagere frequenties. De radio zal aan de hand van de laatst uitgevoerde scan naar hogere of lagere frequenties scannen. Als u automatisch naar hogere frequenties wilt scannen, draai dan eerst TUNING/SKIP met de klok mee en druk daarna op ENTER/PLAY/PAUSE; als u automatisch naar lagere frequenties wilt scannen, draai dan eerst TUNING/SKIP tegen de klok in en druk daarna op ENTER/PLAY/PAUSE.

Handmatig afstemmen op FM-zenders

- Draai aan TUNING/SKIP om met stappen van 50kHz af te stemmen op een frequentie op de FM-band.

Voorkeurszenders

De radio kan op zowel de DAB- als de FM-band tot 20 van uw favoriete zenders opslaan als voorkeurszenders. Deze voorkeurszenders kunnen snel worden opgeroepen.

Voorkeurszenders opslaan

- Stem af op de zender die u wilt opslaan als voorkeurszender.
- Druk op MEM, het nummer van de voorkeurszender knippert op het display. Druk op CH+ of CH- om een nummer van 01 tot 20 te selecteren.
- Druk ter bevestiging nogmaals op MEM.

Een voorkeurszender oproepen

- Druk op CH+ of CH- om de gewenste voorkeurszender te selecteren.

Instellingenmenu FM

Er zijn een aantal menu-instellingen specifiek voor FM-radio. Deze instellingen kunnen worden veranderd in het instellingenmenu.

Het instellingenmenu voor de FM-modus openen

- Druk op FUNCTION om naar de FM-modus te schakelen.
- Druk op MENU om de FM-opties te tonen op het display. Draai aan TUNING/SKIP om een optie te selecteren en druk ter bevestiging op ENTER/PLAY/PAUSE.

Meer details over de opties in het FM-instellingenmenu

Audio-instellingen

Met deze optie kunt u instellen hoe de radio het FM-signaal moet ontvangen, in “stereo of mono” of “alleen mono”. Dit kan handig zijn wanneer het signaal dat wordt ontvangen zwak is en er veel ruis is.

Systeem

Raadpleeg de uitleg over de systeeminstellingen in het hoofdstuk over DAB-radio.

Weergavemodi FM

De onderste regel van het display kan worden gebruikt voor de weergave van verschillende informationele items die soms worden uitgezonden door een FM-zender

De weergavemodus veranderen

Druk tijdens het afspelen van een FM-zender herhaaldelijk op DISP om de informatie die wordt weergegeven te veranderen.

Het volledige scala weergave-opties wordt hieronder getoond. Het is mogelijk dat niet alle zenders al deze opties uitzenden.

- RDS RADIOTEKST
- PROGRAMMATYPE
- SIGNAALSTERKTE
- ZENDERNAAM
- TIJD
- DATUM

AUX-INGANG

1. Sluit de AUX-INGANG op de achterkant van het apparaat met een audiokabel aan op een audiobron, bijvoorbeeld een mp3-speler.
2. Druk op POWER om de radio in te schakelen.
3. Druk herhaaldelijk op FUNCTION om te schakelen naar de AUX-IN-modus.
4. Gebruik de bedieningselementen op de audiobron die is aangesloten op de radio om het afspelen van muziek door de luidsprekers van de radio te starten.

Gebruik Bluetooth

Dit apparaat kan een stereo-audiosignaal ontvangen van een Bluetooth-bronapparaat.

1. Zet de radio aan. Schakel naar de Bluetooth-modus door herhaaldelijk op FUNCTION te drukken.
2. De tekst “PAIRING” knippert op het display terwijl er een koppeling wordt gemaakt met Bluetooth.
3. Schakel de Bluetooth-functie van het Bluetooth-bronapparaat in.
4. Koppel en maak verbinding met LENCO-LUCILLE (deze radio) op het bronapparaat. Als er gevraagd wordt een wachtwoord in te voeren, voer dan “0000” in.
5. Als het koppelen succesvol is, dan wordt “CONNECT” op het display getoond en zijn de apparaten klaar om muziek te streamen. Druk op ENTER/PLAY/PAUSE op de radio als het afspelen niet automatisch start, of gebruik de bedieningselementen op het bronapparaat om het afspelen te starten.
6. Druk tijdens het afspelen op ENTER/PLAY/PAUSE om het afspelen te pauzeren of hervatten.
7. Draai tijdens het afspelen TUNING/SKIP met de klok mee/tegen de klok in om naar de volgende/vorige track te gaan.

Opmerking: De bovenstaande stappen voor het maken van een Bluetooth-verbinding en afspelen dienen alleen ter referentie. Raadpleeg de handleiding van het Bluetooth-bronapparaat voor meer details.

Verbinding met het Bluetooth-bronapparaat verbreken/herstellen

Druk op POWER om de radio uit te schakelen en de verbinding met het Bluetooth-apparaat te verbreken.

Schakel de radio in en schakel naar de Bluetooth-modus om automatisch opnieuw verbinding te maken met het Bluetooth-apparaat waarmee het laatst is gekoppeld.

Opmerking:

- Als het externe Bluetooth-bronapparaat buiten het Bluetooth-ontvangstbereik van de radio wordt verplaatst, dan zal de Bluetooth-verbinding worden verbroken. Als u het apparaat weer binnen het ontvangstbereik verplaatst dan zal er automatisch opnieuw verbinding worden gemaakt en het afspelen via de radio start automatisch. Als de verbinding niet opnieuw wordt gemaakt, gebruik dan de bovenstaande stappen om handmatig opnieuw verbinding te maken en het afspelen te starten.
- Het is niet mogelijk om met de radio tegelijkertijd verbinding te maken met twee externe Bluetooth-audioapparaten. Houd eerst MENU/BLUETOOTH PAIR op de radio ingedrukt (of gebruik uw bronapparaat) om de huidige verbinding te verbreken. De radio zal nu opnieuw proberen te koppelen en u kunt op het andere bronapparaat een Bluetooth-verbinding maken met de radio en het afspelen starten.

NFC (Near Field Communication)

Dit apparaat heeft een NFC-functie waarmee audiobronnen met NFC en Bluetooth snel verbinding kunnen maken met de radio en audio kunnen afspelen via de radio. U kunt als volgt gebruik maken van

NFC:
1. Schakel de radio in. Activeer de NFC-functie van een Bluetooth-bronapparaat, zoals een smartphone.
2. Houd de audiobron in de buurt van het NFC-scangebied van de radio (binnen 10cm). Het bronapparaat zal direct koppelen en verbinding maken met de radio. Als de radio in een andere modus staat, dan schakelt de radio automatisch naar de Bluetooth-modus.
3. Gebruik het bronapparaat om de gewenste muziek te selecteren die u wilt afspelen via de radio. Raadpleeg de handleiding van uw NFC-bronapparaat voor meer details.

USB-oplaadpoort

De USB-oplaadpoort op de achterkant van de radio wordt alleen gebruikt om een USB-apparaat op te laden wanneer de radio is ingeschakeld. De poort lever een stroom van 5V/1A.
Alvorens het aansluiten van een op te laden extern toestel zoals bv. Smartphone, verzeker er U van dat de AC/DC-adapter verbonden is met het toestel en de netstroom. Het opladen van de Smartphone zonder het aansluiten van de AC/DC adapter wordt niet aanbevolen want dit kan leiden tot verkorting van de levensduur van oplaadbare batterij.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppend of spattend water en er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistof, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst.
- Als de netadapter wordt gebruikt om het apparaat los te koppelen van het lichtnet, dan moet de netadapter eenvoudig bereikbaar blijven. Haal de netadapter volledig uit het stopcontact om het apparaat volledig los te koppelen van het lichtnet.
- Plaats geen voorwerpen met open vlam, zoals kaarsen, op het apparaat.
- Houd een minimale afstand van 2,0cm vrij rond het apparaat voor voldoende ventilatie. De ventilatie mag niet worden gehinderd door de ventilatieopeningen te bedekken met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, etc.
- Gebruik het apparaat in gematigde klimaten.
- Het naamplaatje bevindt zich op de achterkant van het apparaat.

SPECIFICATIES

Netadapter (Gebruik alleen de originele netadapter APX915A, Fabrikant: NG-L):
Invoer: AC 100 - 240V, 50/60Hz
Uitvoer: DC 9V, 1,5A
Ingebouwde batterij: 3,7V, 1500MAH
Stroomverbruik: 12W
Vermogen 10%THD: 2,5W x 2
Bluetooth compatibel: A2DP ondersteuning
Afmetingen: 287 (L) x 75 (B) x 170 (H) mm
Bedrijfsvochtigheid: 10% tot 75%
Bedrijfstemperatuur: -5°C tot 35°C

Uitvoer audiosignaal:
DAB
(1) Frequentierespons: 174.928 - 239.200MHz (DAB)
87.5 - 108MHz (FM)
(2) S/N ratio: >50dB
AUX IN:
(1) Frequentierespons: 20Hz - 20KHz
(2) S/N ratio: >50 dB

Specificaties zijn onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving.

Service en ondersteuning

Voor informatie: www.lenco.com
Voor ondersteuning: http://lencosupport.zendesk.com

Lenco helpdesk:

Duitsland	0900-1520530	(Lokale kosten)
Nederland	0900-23553626	(Lokale kosten + 1ct p/min)
België	02-6200115	(Lokale kosten)
Frankrijk	03-81484280	(Lokale kosten)

De helpdesk is bereikbaar van maandag tot en met vrijdag van 09:00 tot 18:00 uur. Wanneer u Lenco contacteert, zal u altijd gevraagd worden naar het modelnummer en het serienummer van uw product. Het serienummer bevindt zich aan de achterkant van het apparaat. Gelieve dit nummer hier op te schrijven:

Model: LUCILLE
Serienummer: _____

Lenco biedt service en garantie aan overeenkomstig met de Europese wetgeving. Dit houdt in dat in het geval van reparaties (zowel tijdens en na de garantieperiode), u uw lokale handelaar moet contacteren.

Belangrijke opmerking: Het is niet mogelijk om producten die gerepareerd moeten worden direct naar Lenco te sturen.

Belangrijke opmerking:
De garantie verloopt als een onofficieel servicecenter het apparaat op wat voor manier dan ook heeft geopend, of er toegang toe heeft gekregen.

Het apparaat is niet geschikt voor professioneel gebruik. In het geval van professioneel gebruik worden alle garantieverplichtingen van de fabrikant nietig verklaard.

Dit symbool geeft aan dat het betreffende elektrische product of de batterij niet moet worden verwijderd als algemeen huishoudelijk afval in Europa. Zorg voor een juiste afvalverwerking door het product en de batterij in overeenstemming met alle van toepassing zijnde lokale wetten voor het verwijderen van elektrische apparatuur of batterijen te verwijderen. Als u dit doet, helpt u de natuurlijke hulpbronnen te behouden en de standaard van milieubescherming te verbeteren bij de behandeling en verwijdering van elektrisch afval (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur).

Producten met een CE keurmerk houden zich aan de EMC richtlijn (2004/108/EC) en de Richtlijn voor Lage Voltage (2006/95/EC) uitgegeven door de Europese Commissie.

®Alle rechten voorbehouden

EC-Declaration of Conformity

CE marking

We, Manufacturer/Importer
(full address)

STL Group BV
Ankerkade 20
5928 PL Venlo NL

declare that the product
(description of the apparatus, system, installation to which it refers)

DAB+/PLL FM Radio with Bluetooth & NFC

Lenco model Lucille

Is in conformity with

Council Directive 2004/108/EC (EMC Directive)
R&TTE Directive (1999/5/EC)

Standards to which conformity is declared:

EN 300 328V1.8.1(2012:06)	Compatibility and Radio spectrum Wide band Transmitter systems in the 2,4 GHz ISM band and using spread spectrum modulation techniques under article 3.2 of the R&TTE Directive
EN 301 489-1V1.9.2 (2011-09)	ERM, EMC standard for radio equipment and services Part Common technical requirements
EN 301 489-17V2.2.1 (2012-09)	ERM, EMC standard for radio equipment and services Part condition for 2.4GHz wideband transmission systems and 5GHz high performance RLan equipment
EN 301 489-3V1.6.1(2013-08)	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC)standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for Short-Range Devices (SRD) operating between 9 kHz and 246 GHz
EN 55013:10.2013	Sound and television broadcast receivers and associated equipment Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement
EN 55020:2007 +A11:2011	Sound and television broadcast receivers and associated equipment -immunity Characteristics - Limits and methods of measurement
EN 55022:2010 (Class B)	Information technology equipment – Radio disturbance charactarics – Limits and methods of measurement
EN 61000-3-2:2006 +A1:2009 +A2:2009	Electromagnetic compatibility (EMC); Part 3: Limits; Section 2: Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 Ampere per phase)
EN 61000-3-3:2013	Electromagnetic compatibility (EMC); Part 3: Limits; Section 3: Limitation of voltage fluctuation and flicker in low-voltage supply systems for Equipment with rated current ≤ 16 Ampere.
EN 61000-4-2:2009	Electrostatic discharge immunity test
EN 61000-4-3:2006 +A1+A2:2010	Electromagnetic field immunity test, Radiated, Radio-frequency
EN 61000-4-4: 2012	Immunity of electrical and electronic equipment when subjected to electrical fast transient/bursts on supply, signal, control and earth ports.
EN 61000-4-5:2006	Testing and measurement techniques – Surge immunity test
EN 61000-4-6:2009	Conducted disturbances immunity
EN 61000-4-11:2004	Voltage dips, short interrups and voltage variations immunity tests
EN 62479:2010	Compliance of low power electronic and electrical equipment with the basic restrictions related to human exposure to electromagnetic fields (10MHz- 300GHz)
EN 302 291-1V1.1.1	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters,
EN 302 291-2V1.1.1 (2005-07)	Short Range Devices, Close Range Inductive Data Communication equipment operating, Limits of Spurious Emission
EN 60065:2002 +A1, A11,+A2, +A12	Information technology equipment - Safety - Part 1: General requirements

Manufacturer/Importer STL-group BV *Name:* G. Moors

Date: April 12, 2012 Signature: _____